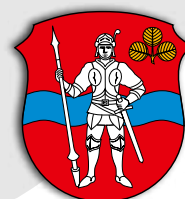


# Marly *unfo*

BULLETIN D'INFORMATION COMMUNALE 3 - 2018



# marlygöge

#3 | Tarte aux fruits avec les petits



marlycentre  
route des pralettes 1  
1723 marly

lu, ma, me : 8h-19h

je : 8h-20h

(Migros et Denner 8h-21h)

ve : 8h-19h | sa : 8h-16h

 **marlycentre**  
retour à l'essentiel

1001 inspirations pour enchanter votre quotidien



## AU CONSEIL COMMUNAL

### PARMI LES DÉCISIONS ET PRÉOCCUPATIONS

#### DROIT DE CITÉ COMMUNAL

Sur la base des préavis de la Commission des naturalisations, le Conseil communal a octroyé le droit de cité communal, sous réserve de la décision du Grand Conseil, à : M. Clirim Ademi, de nationalité kosovare, M. Guy Marie Baudassé et à son épouse M<sup>me</sup> Chantal Marie Feigneux, ainsi qu'à leurs enfants Jehan Marc Marie et Sarah Marie Michèle, de nationalité française, à M<sup>me</sup> Julide Kohran, de nationalité turque.

#### RÉSEAU D'EAU POTABLE

Dans le souci de disposer d'un réseau pouvant garantir à l'avenir un approvisionnement sûr en eau potable, le Conseil a décidé de remplacer le captage et les conduites au puits des Pralettes.

#### NOUVEAU VÉHICULE POUR LE PITSC

Pour permettre au Programme interservice de travail social communautaire (PITSC) de continuer à mener à bien toutes ses actions, le Conseil a accepté le remplacement de son ancien véhicule par un bus d'occasion adapté à ses nombreuses utilisations.

#### PERSONNEL COMMUNAL

Après une période de collaboration fructueuse et au terme de la période probatoire, le Conseil a confirmé les engagements de M<sup>me</sup> Françoise Meyer au poste de collaboratrice administrative au service social, de M. Michaël Jordan en qualité d'animateur auprès du service de l'animation socioculturelle et de M. Martin Jordan en tant que collaborateur technique, responsable de la section éditité. Il a également confirmé l'engagement de M<sup>mes</sup> Jislen Butazzoni et Lisianne Brunner en qualité d'assistantes sociales.

#### SCOLARITÉ OBLIGATOIRE

En conséquence de l'arrêt du Tribunal fédéral concernant la participation des parents aux frais de scolarité, le Conseil communal a décidé une rallonge budgétaire de 12 000 francs pour cette année 2018 permettant la mise à disposition gratuite du matériel pour cette rentrée scolaire.

#### PROJET « UN ARBRE, UN ENFANT »

Le Conseil a choisi de participer à ce projet lancé par l'Agglomération de Fribourg pour symboliser les enfants nés dans la

commune durant l'année en plantant un grand arbre chaque année en signe de bienvenue. Cette action vise également à favoriser les espaces naturels et les lieux de rencontres.

#### OUVERTURE NOCTURNE DES COMMERCES

Faisant suite à la demande de commerces locaux et au terme d'une large consultation, le Conseil a décidé de changer au vendredi soir l'ouverture nocturne des commerces de la commune, jusqu'à 21 h, en lieu et place du jeudi soir. Ce nouvel horaire entrera en vigueur au début de l'année 2019.

## POLICE COMMUNALE

La population de Marly n'aura pas manqué de s'apercevoir que nos deux agents patrouillent désormais régulièrement, sur tout le territoire de la commune, sur des vélos électriques. La démarche ainsi initiée entend favoriser la proximité et l'échange d'informations entre la police locale et la population. N'hésitez pas à entamer le dialogue avec nos agents lorsque vous les rencontrez, pour leur faire part, par exemple, de vos soucis ou de vos suggestions en matière de sécurité ou de toute situation particulière que vous auriez notée. Ils sont à votre écoute.

*Christophe Maillard,  
responsable du Dicastère de l'ordre public*



## SOMMAIRE – INHALT

|    |                           |    |                          |    |                         |    |          |
|----|---------------------------|----|--------------------------|----|-------------------------|----|----------|
| 1  | INFORMATIONS OFFICIELLES  | 9  | ÉCOLES ET PETITE ENFANCE | 12 | MANIFESTATIONS          | 12 | SOCIÉTÉS |
| 25 | ANIMATION SOCIOCULTURELLE | 29 | PAGE DES AÎNÉS           | 30 | OFFIZIELLE MITTEILUNGEN |    |          |

RÉDACTION ET PUBLICITÉ Administration communale, route de Fribourg 9 ■ case postale 63 ■ 1723 Marly 1 ■ tél. 026 435 50 50  
 ■ e-mail: [commune@marly.ch](mailto:commune@marly.ch) IMPRESSUM bulletin d'information de la commune de Marly ■ parution 4 x par an  
 ■ tirage: 4010 exemplaires IMPRESSION ET CONCEPTION Imprimerie Saint-Paul, Fribourg.

## COLLECTE DES DÉCHETS

### PETITE PIQÛRE DE RAPPEL POUR LES COLLECTES AU PORTE-À-PORTE

#### ORDURES MÉNAGÈRES

Les ordures ménagères sont collectées dans les sacs officiels SACCO. Ceux-ci doivent être déposés avant 6h durant la période d'avril à fin septembre, et avant 7h le reste de l'année. Il est également possible de déposer les sacs-poubelle à la déchetterie principale à la route de Chésalles. Le ramassage se fait tous les jeudis.

#### PAPIER – CARTON

Les paquets de papiers et cartons doivent être solidement attachés ou déposés dans un sac papier. Ils doivent être déposés la veille du ramassage au même endroit que les ordures ménagères. Il est aussi possible de déposer le papier – carton à la déchetterie principale à la route de Chésalles dans les bennes correspondantes.

**Attention :** les briques de boissons ainsi que les emballages plastiques seront déposés dans le sac officiel SACCO. Le ramassage se fait tous les 2<sup>e</sup> et derniers mardis du mois.

#### DÉCHETS ORGANIQUES

Les déchets organiques sont récoltés dans des conteneurs ou sacs en papier (poids maximum 25 kg)

**Attention :** les sacs en plastique ne sont pas acceptés.

La section de l'édilité recommande d'utiliser les conteneurs de 800 litres. Les autres conteneurs de 120, 240 ou 360 litres peuvent également être utilisés mais la commune décline toute responsabilité en cas d'endommagement de ces récipients. Il est également recommandé de ne pas remplir lourdement les conteneurs.

#### RAPPEL POUR LES VIGNETTES POUR CONTENEUR

Une seule vignette doit être collée sur la face avant du conteneur. Ne seront ramassés que les conteneurs affichant **UNIQUEMENT** la vignette de l'année en cours. Les conteneurs avec les vignettes des autres années ainsi que ceux avec les vignettes superposées ne seront pas ramassés.

Les conteneurs qui contiennent des déchets non conformes tels que plastique ou sacs en papier non officiels ne seront pas vidés lors de la tournée « déchets verts ». Ces derniers seront ramassés le lendemain avec les ordures ménagères. En cas de récidive, les conteneurs seront enlevés.

Le ramassage se fait tous les mercredis durant la période du 1<sup>er</sup> avril au 30 novembre.

En dehors de cette période, la collecte s'effectue tous les 15 jours, le mercredi.

Les dates pour toutes ces collectes peuvent être consultées sur le calendrier du ramassage des déchets.

Pour toute information supplémentaire, vous pouvez consulter notre brochure déchets sur notre site internet.

[https://www.marly.ch/fileadmin/user\\_upload/marly.ch/Technique/Edilite/Brochure\\_dechets\\_2018.pdf](https://www.marly.ch/fileadmin/user_upload/marly.ch/Technique/Edilite/Brochure_dechets_2018.pdf)

## LA POLICE COMMUNALE VOUS RAPPELLE

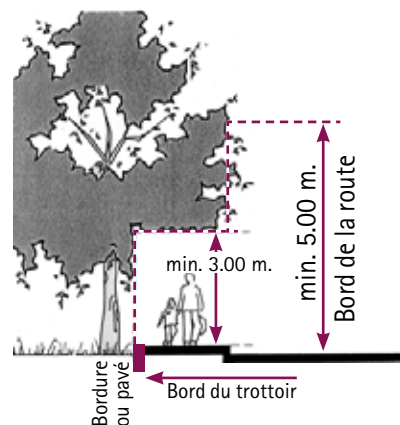
### TAILLE DES HAIES ET DES ARBRES

En vertu des articles 73, 75, 93, 93a, 94 et 95 de la loi sur les routes de 1967, les propriétaires ont l'obligation de procéder à l'émondage des arbres et arbustes et de tailler les haies vives bordant les voies publiques

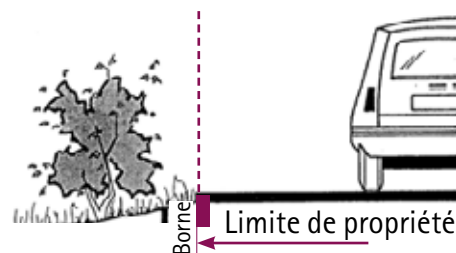
Jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre de chaque année

Nous rappelons ci-après les dispositions minimales que doivent respecter les propriétaires pour permettre la bonne exécution de tous les travaux d'entretien de ces voies publiques par les services communaux :

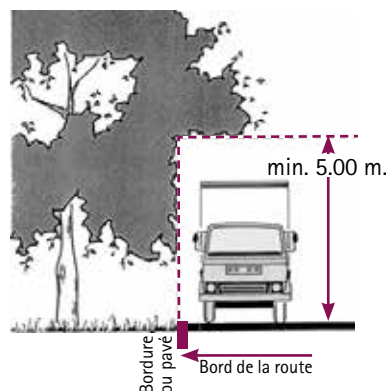
- Toute branche d'arbre ou d'arbuste débordant sur le trottoir ou le sentier public doit être coupée jusqu'à une hauteur de 3 m mesurée à partir du niveau de ce dernier.



- Tout débordement de haies vives sur le trottoir ou la chaussée est interdit. Les haies vives doivent être entretenues d'une manière stricte afin qu'elles ne dépassent, en aucun cas, la limite de propriété.



- Toute branche débordant sur la chaussée doit être éliminée jusqu'à une hauteur de 5 m mesurée à partir du niveau de la chaussée.





D'autre part, la végétation ne doit pas masquer la signalisation routière, de même que les visibilitées aux carrefours et aux accès (privés ou publics). Elle ne doit pas non plus masquer l'éclairage public. Les dispositions de la loi sur les routes, de même que les normes concernant les visibilitées aux accès et aux carrefours sont réservées.

En cas de non-respect de ces directives et en application de l'article 126a LR, le Conseil communal fera exécuter ces travaux aux frais du propriétaire.

Service technique – Section Edilité  
La Police communale

#### PROCÉDURE DE CONTRÔLE

- Des contrôles sur l'ensemble de la commune seront effectués par la section de l'édilité **dès le 2 novembre 2018**.
- Les propriétaires ou gérances qui ne se seront pas encore mis en conformité recevront un courrier sur lequel figurera un dernier délai pour réaliser le nécessaire (voir schémas page précédente).
- Le Conseil communal fera exécuter les travaux par substitution en cas de non-respect du délai figurant sur le courrier mentionné au point 2.

## LA POLICE COMMUNALE VOUS INFORME

### À PROPOS DES VÉLOS ÉLECTRIQUES

#### PÉDALER À VIVE ALLURE

Les vélos électriques ont le vent en poupe. Les chiffres de vente bondissent : chaque année, ce ne sont pas moins de 50 000 vélos de ce type qui trouvent preneur. Les vitesses que l'on peut atteindre avec ces deux-roues sont elles aussi élevées. Le choix du vélo électrique devra donc être mûrement réfléchi et adapté à vos capacités.

**Un vélo électrique, c'est quoi ?** Les vélos à assistance électrique au pédalage sont dotés d'un moteur électrique qui, sur la plupart des modèles, s'enclenche lorsque l'utilisateur se met à pédaler. Ils permettent d'atteindre des vitesses élevées sans grand effort ou de gravir des côtes plus aisément.

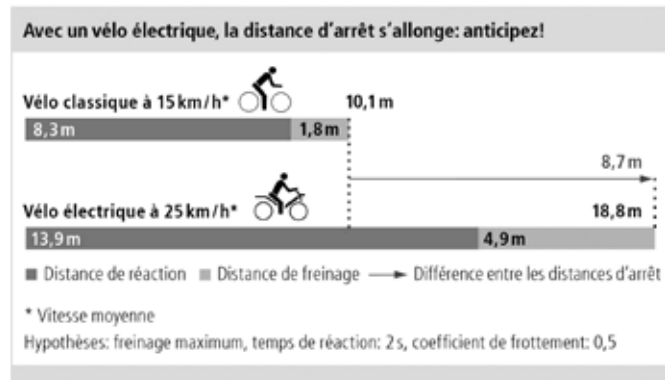
**Sécurité :** Faire du vélo, c'est bon pour notre santé et pour celle de la planète. Le vélo électrique permet d'avancer rapidement et confortablement. Mais le risque d'accident augmente avec la vitesse. Voici donc quelques conseils pour votre sécurité. Le port d'un casque cycliste est obligatoire pour les utilisateurs de vélos électriques rapides avec une assistance au pédalage jusqu'à 45 km/h. Nous vous recommandons de le porter aussi sur des vélos moins rapides.

#### EN SELLE EN TOUTE SÉCURITÉ

**Vitesse et distance de freinage.** Les vélos électriques permettent d'atteindre des vitesses plus élevées que les vélos classiques. De ce fait, la distance de freinage est plus longue qu'à l'accoutumée.

**Sous-estimés par les autres usagers de la route.** Comparativement aux voitures, les vélos – électriques compris – ont une silhouette nettement plus fine. Ils sont donc perçus plus tard. De plus, les autres usagers de la route ne peuvent à

première vue pas distinguer les vélos électriques des vélos classiques, raison pour laquelle ils sous-estiment souvent leur vitesse.



#### POUR VOTRE SÉCURITÉ, SUIVEZ CES QUELQUES CONSEILS

- Pour être mieux vu, allumez l'éclairage de votre vélo, même de jour. Choisissez des vêtements clairs et des matériaux réfléchissants, ou portez un gilet de sécurité.
- Sur un vélo électrique, portez toujours un casque.
- Soyez très attentif et anticipez lorsque vous êtes sur un vélo électrique. Faites attention aux autres usagers de la route et attendez-vous à ce qu'ils sous-estiment votre vitesse.
- Adaptez votre vitesse. Souvenez-vous que la distance d'arrêt est plus longue.
- Choisissez un vélo électrique adapté à vos capacités. Si vous vous remettez en selle, un cours de conduite (Pro Velo, Pro Senectute ou le TCS, entre autres) peut valoir la peine.
- Munissez votre vélo électrique d'un dispositif antivol.

## « SEE YOU – SOIS VISIBLE »

Conseils utiles

- Porte des vêtements clairs et du matériel réfléchissant.
- Prends soin d'être visible de tous les côtés (360°).
- Avant de t'engager sur le passage piéton, les conducteurs de véhicules motorisés doivent t'avoir vu (établir un contact visuel).
- Vérifie régulièrement le phare avant et le feu arrière – sur le vélo, la moto ou la voiture.
- Equipe ton vélo des réflecteurs prescrits par la loi (blanc à l'avant, rouge à l'arrière, orange pour les pédales).
- Les réflecteurs pour rayons ou les pneus réfléchissants assurent une visibilité latérale.
- Pour les déplacements en voiture ou à moto, allume toujours les phares – de jour aussi.
- Enlève la neige et la glace des phares et vitres de ton auto.

#### Visibilité des piétons de nuit





**MEYER & RENEVEY**  
Sàrl  
Dépannage  
Installations sanitaires  
Détartrage boiler  
Service d'entretien

Chemin de Vuissereins 10  
1723 Marly  
Natel 079 240 36 52  
Natel 079 272 59 48  
Tél. 026 413 20 04  
Fax 026 413 36 92

info@meyer-renevey.ch - www.meyer-renevey.ch

**TRINCHAN PAYSAGES**  
CRÉATION-ENTRETIEN-CONSEILS



Gilles Trinchan | Horticulteur-Paysagiste | Tinterin  
Tél: 079/290.91.46 | Email: info@trinchanpaysages.ch

**Une fabrication...  
Une restauration...  
Nos compétences!**



EBENISTERIE M. BOVET S.A.  
SUCCESSION O. LONGCHAMP  
026 436 37 04

Rte de Chésalles 33 – 1723 Marly  
026 436 37 04

**Massages Cardamome**  
massages-cardamome.ch



rue de Romont 20 fribourg  
ch. des épinettes 23 marly  
Bérénice Bernal  
079 700 91 22

- \* des massages thérapeutiques et sportifs
- \* des massages classiques et de détente
- \* des massages ayurvédiques complets, des mains ou des pieds
- \* des soins personnalisés pour un résultat probant
- \* therapeutische und Sportmassagen
- \* klassische und Entspannungsmassagen
- \* ayurvedische Ganzkörpermassagen, Hand- oder Fussmassagen
- \* personalisierte Behandlungen für die besten Ergebnisse



**CUENNET**  
MARLY ÉLECTRICITÉ

**CUENNET ÉLECTRICITÉ ET ASSOCIÉS SA**

Depuis 20 ans  
Votre électricien de confiance !

Rte de Corbaroche 16b  
1723 Marly  
info@cuennet.net

026 435 35 35  
026 435 35 39  
www.cuennet.net



**Anarchie Coiffure**

Dames • Messieurs • Enfants • Maquillage

Anarchie Coiffure fête ses 6 ans et cela ne serait pas possible sans vous. Nous aimerions vous remercier 1000 fois.



Nous aimerions vous présenter notre nouvelle équipe motivée: Laurence, Rita, Nadin & Manuela.  
Nous vous accueillons avec grand plaisir dans notre salon route de Chésalles 21 à Marly 026 436 37 38



## ASSURANCE VIEILLESSE ET SURVIVANTS

### QUI DOIT COTISER ?

Toutes les personnes qui exercent en Suisse une activité lucrative dépendante ou indépendante ou qui y ont leur domicile civil sont tenues de payer des cotisations AVS/AI/APG. En 2018, ce sont les personnes actives nées en 2000 qui entrent dans le cercle des cotisants. Les personnes sans activité lucrative sont tenues de payer les cotisations AVS/AI/APG dès le 1<sup>er</sup> janvier qui suit leur 20<sup>e</sup> anniversaire.

#### PERSONNES NON ACTIVES

Sont considérées comme non actives dans l'AVS/AI/APG les personnes qui ne touchent pas de revenu d'une activité lucrative ou qui n'en tirent qu'un faible revenu. Ce sont notamment les :

- personnes ayant pris une retraite anticipée
- bénéficiaires d'une rente AI
- étudiants, globe-trotteurs
- chômeurs en fin de droit
- personnes divorcées, veuves/veufs
- conjoints de personnes retraitées
- les bénéficiaires d'indemnités journalières de l'assurance-maladie et accident

Ainsi, les personnes qui n'exercent pas d'activité lucrative doivent s'annoncer sans tarder à la caisse cantonale de compensation de leur domicile, afin de payer des cotisations AVS/AI/APG et de bénéficier, le moment venu, d'une rente AVS ou AI complète. **Les lacunes de cotisations peuvent entraîner une réduction des rentes.** Le formulaire pour personne sans activité lucrative ou partielle-

ment active est disponible à l'agence AVS de la commune, aux caisses de compensation ainsi que sur [www.caisseavsvfr.ch](http://www.caisseavsvfr.ch)

#### FIN DE L'OBLIGATION DE COTISER

L'obligation de cotiser prend fin au moment où elles atteignent l'âge ordinaire de la retraite. Celui-ci est fixé à 64 ans pour les femmes et à 65 ans pour les hommes.

#### QUAND DOIS-JE FAIRE VALOIR MON DROIT À UNE RENTE DE VIEILLESSE ?

Il est recommandé de présenter votre demande de rente 3 ou 4 mois avant d'atteindre l'âge de la retraite, car la caisse de compensation doit se procurer les documents nécessaires et calculer le montant de votre rente, ce qui peut prendre un certain temps. Le formulaire de demande est disponible auprès de l'agence AVS de la commune ou des caisses de compensation AVS, ainsi que sur [www.caisseavsvfr.ch](http://www.caisseavsvfr.ch).

## UN HEUREUX ANNIVERSAIRE

### M. TRIEU EST CENTENAIRE

Arrivé en Suisse dans les années 1980, M. Trieu s'est installé dans le canton de Fribourg où il a toujours vécu avec sa famille. D'abord domicilié à Villars-sur-Glâne, il a travaillé à l'école primaire de Cormanon en qualité d'aide-concierge. C'est par ailleurs dans cette commune que M. Trieu a obtenu le droit de cité. En 2000, il a déménagé dans la commune de Marly pour s'y établir définitivement et pour vivre proche de ses enfants.



MARLY  
INNOVATION  
CENTER

*Le MIC s'ouvre  
au public!*

DÉJÀ 150 ENTREPRISES ET 500 EMPLOIS: VENEZ DÉCOUVRIR LE SITE  
SAMEDI 29 SEPTEMBRE 2018 | 9H30-16H

STANDS - CONFÉRENCES - VISITES  
PARCOURS DÉCOUVERTE - RESTAURATION  
*Animations pour toute la famille!*

ROUTE DE L'ANCIENNE PAPETERIE  
1723 MARLY



PIZZA KEBAP PIDE

# Chez Ezo

KEBAP HOUSE

Heures d'ouverture  
9 h - 23 h  
Dimanche fermé



Rte de la Gruyère 16 - 1723 Marly  
Tél.: 026 / 436 30 30

**PRO MOTOS**  
1723 MARLY 026 412 70 70  
www.promotos.ch



**Ventes – réparations – locations  
accessoires – vêtements – casques**



Votre artisan fleuriste à Marly  
**Pour le plaisir d'offrir**

Ouvert  
le dimanche matin

A votre service  
pour mariages, occasions et événements, deuil

Livraisons à domicile - Abonnements

Impasse Nouveau-Marché 1, 1723 Marly  
Tél. 026 436 20 20  
www.lucarnefleurie.ch




*La confiance que vous nous témoignez nous est précieuse. Nous vous en remercions et l'honorons en mettant toute notre compétence à votre service.*

**POMPES FUNÈBRES**  
1916 **MURITH SA**

**BD DE PÉROLLES 27  
1700 FRIBOURG**

Jean-Pierre Rossier, directeur

**En permanence à votre service au 026 322 41 43**

**Marie-France CUENNET**

*Psychologue spécialiste en psychothérapie FSP*  
*Thérapie comportementale et cognitive - EMDR*  
*Formatrice d'adultes*

*Reconnue au niveau fédéral*  
*Centre commercial La Jonction*  
*Rte de Fribourg 15, 1723 Marly*  
*079/773 22 04*  
*mfrancecuennet@bluewin.ch*

**PSYCHOTHERAPIE**

&

**SOUTIEN PSYCHOLOGIQUE**

**UN DÉTAIL DE  
VOTRE NOUVELLE  
CUISINE.**

EXPOSITION OUVERTE  
TOUS LES SAMEDIS DE 8 À 12 H

**EIN DETAIL IHRER  
NEUEN KÜCHE.**

JEDEN SAMSTAG  
AUSSTELLUNG 8 - 12 UHR



**KÜCHE  
BAD  
WOHNEN**

BOSCHUNG AG  
3185 SCHMITTEN  
T 026 497 50 00  
BOSCHUNGAG.CH



**VÉLOS ÉLECTRIQUES**

VENTE  
RÉPARATIONS  
CYCLES  
CYCLOMOTEURS

Rte de la Gruyère 82  
borly-cycles@bluewin.ch

## FÊTE NATIONALE

## DISCOURS DE M. DOMINIQUE DE BUMAN

Par sa fonction de président du Conseil national, M. Dominique de Buman est le premier citoyen du pays. Cette année, il a fait l'honneur à la commune de Marly de s'adresser à sa population et de participer aux réjouissances de la fête du 1<sup>er</sup> Août.



M. Dominique de Buman, premier citoyen du pays

## Voici un extrait de son allocution :

Lorsque, de par la fonction spéciale que j'exerce cette année, je voyage beaucoup à l'intérieur comme à l'extérieur du pays, je constate les différences de culture et d'art de vivre, la multiplicité des ethnies et des mentalités. Si dans les pays qui nous entourent, ces mosaïques se ressentent au niveau de la cohésion nationale et s'expriment par des forces politiques clairement populistes, force est de constater qu'en Suisse, le sentiment d'identité se mesure certes avec la même intensité aux quatre coins de notre territoire, mais avec une cohésion réelle plus forte.

Indépendamment des liens linguistiques qui unissent diverses de nos régions avec leurs voisins frontaliers, nous savons que les Suisses alémaniques ne voudraient pas devenir Allemands et que les Romands ou les Tessinois ont la même attitude vis-à-vis de la France ou de l'Italie.

Tous se sentent Suisses et sont fiers de l'être. Cela est particulièrement vrai au sein de notre jeunesse qui, lors d'un sondage réalisé pour le Bulletin du Credit Suisse, s'est révélée être la plus patriote en comparaison avec ses contemporains de Norvège, du Brésil ou même des Etats-Unis. 87% de nos jeunes sont fiers d'être Suisses, cela a le mérite de la clarté. Ce fort sentiment d'identité s'est vérifié tout au long de l'histoire de la Suisse, puisque dès la fondation de notre patrie, le territoire national s'est progressivement étendu, sans que jamais aucun Etat cantonal ne soit sorti de l'alliance.

Cette stabilité inégalable, nous la devons d'une part à l'absence de conflit qui aurait pu nous amputer d'une partie de notre territoire, d'autre part à cette immense liberté qu'ont eue nos cantons d'entrer dans l'alliance, dans le but précisément de la sauvegarder vis-à-vis de tous les voisins.

## BIBLIOTHÈQUE RÉGIONALE DE MARLY

Située à la Jonction, au 1<sup>er</sup> étage du bâtiment de la Coop, la bibliothèque offre :

- Un fonds de plus de 30 000 documents (pour adultes, enfants et adolescents), composé de documentaires, romans, BD, périodiques, DVD (enfants) ainsi que de romans pour adultes **en allemand**.
- Consultation du catalogue complet et de votre compte personnel ainsi que possibilité de réserver les documents par internet sous [www.marly.ch](http://www.marly.ch)

## ANIMATIONS

- **Né pour lire** pour les enfants de 0 à 5 ans accompagnés d'un adulte, chaque 2<sup>e</sup> vendredi du mois, de 10 h à 11 h, les 12.10.18, 9.11.18, 14.12.18 et 11.01.19 (voir flyer sur le site [www.marly.ch](http://www.marly.ch))
- **L'heure du conte** pour les enfants dès 4 ans, les mercredis 3.10.18, 7.11.18, 5.12.18 et 9.01.19 de 14 h à 14 h 45. (voir flyer sur le site [www.marly.ch](http://www.marly.ch))

## SERVICES

- Possibilité pour nos lecteurs d'accéder à FReBOOKS (emprunts de livres numériques en français et en allemand)
- Pour les personnes à mobilité réduite, il est possible de recevoir vos livres à domicile sans frais supplémentaires.
- Renseignements à la bibliothèque.

## HEURES D'OUVERTURE (VALABLES TOUTE L'ANNÉE)

|          |                   |
|----------|-------------------|
| Lundi    | fermé             |
| Mardi    | 15 h 00 – 20 h 00 |
| Mercredi | 15 h 00 – 18 h 00 |
| Judi     | 9 h 00 – 11 h 00  |
| Vendredi | 14 h 00 – 18 h 00 |
| Samedi   | 10 h 00 – 13 h 00 |

Tél. 026 435 50 95  
Mail : [biblio@marly.ch](mailto:biblio@marly.ch)



## CONTRÔLE OFFICIEL DES CHAMPIGNONS

Avant de passer vos champignons fraîchement cueillis dans la marmite, veuillez rendre visite à :

**M. Jean-Joseph Gilgen, inspecteur**  
Route des Préalpes 24  
1723 Marly  
Tél. 026 436 29 93

Il est à votre disposition selon l'horaire suivant :

- Du 15 août à la première gelée : du lundi au samedi compris, de 18 h 30 à 19 h 30 au Restaurant La Gérine
- Pour la période hors-saison : sur rendez-vous

## Jean-Daniel Bossy

Peinture – Papiers peints  
1722 BOURGUILLON/FR

### Un intérieur plus chaleureux

Peinture haute décoration à l'ancienne  
Plâtre vieilli et ciré / Chaux d'antan  
Peinture à l'aspect essuyé



Beau-Chemin 17  
☎ 026 322 12 72 - Natel 079 230 26 56

## ECOLE DE DANSE

- Fitdankbaby dès 3 mois
- Éveil à la danse dès 3½ ans
- Hip Hop
- Step Bodysculpt
- Danse Orientale
- Zumba
- Yoga
- Pilates



Pour tous renseignements :

**PROFIL DANCE** Ch. des Sources 11  
**1723 MARLY** 079 693 39 76  
[www.profildance.ch](http://www.profildance.ch)

## Révision de citerne Tank-Revisionen **QUALI TANK**

zertifiziert  
1998  
Qualitäts-Prüfstelle für  
Tankrevisionen



**Tank-Revisionen**  
Schlossmatte 11  
3185 Schmitten  
Tel. 026 496 16 87

garage-berset.ch



MASERATI

LEXUS

TOYOTA

**celsius**  
groupe<sup>e</sup>

# CHAUD

Partez gagnant avec nos  
solutions de chauffage

Notre chaleur, votre confort





## LA VIE REPREND À L'ÉCOLE

### UN PREMIER VENDREDI UN PEU SPÉCIAL À MARLY-CITÉ

Le vendredi 24 août, un phénomène étrange s'est passé à l'école de Marly-Cité... Nous avons, enseignants et élèves confondus, couru partout durant tout l'après-midi. Loin l'idée de fuir devant un quelconque danger ou de trembler de peur, nous avons fui devant nos camarades et tremblé d'excitation. Cet après-midi, les cours traditionnels ont laissé place à une leçon de vie. Au moyen de divers jeux d'extérieur, les enfants ont eu un rappel du « vivre ensemble » ainsi que des règles qui assurent un minimum de sérénité pour notre vieux bâtiment. Avant plusieurs parties de « Grand-mère aimes-tu ? » ou de « 2 c'est assez, 3 c'est trop ! » et encore de plein d'autres éclats de rire, chaque groupe qui était composé d'une vingtaine d'élèves, s'est creusé les méninges afin d'illustrer de manière claire une règle de vie. Pendant qu'ils prenaient la pose, ils ont été pris en photo.



Ces images ont été présentées plus tard devant tout l'établissement dans la grande salle. Evidemment, ces diapositives ne seront pas oubliées dans un vieux carton, mais plutôt mises en évidence partout dans les couloirs de l'école. Après la mise en commun, notre RE, Stéphanie Cotting, a donné quelques mots d'encouragement aux enfants afin de respecter le « vivre ensemble ». Nous remercions les élèves pour leur participation positive aux activités. Pour finir, nous adressons un grand merci au groupe de travail qui a tout organisé et à Monsieur Bussard qui a préparé la salle inférieure. Nous souhaitons également, à tous les élèves ainsi qu'aux parents, une bonne rentrée scolaire !

*Le corps enseignant de Marly-Cité*

## C'ÉTAIT AVANT LES GRANDES VACANCES...

### LA PLURALITÉ CHANTÉE AU TERME DE L'ANNÉE SCOLAIRE

Que ce soit entre deux courses d'école ou au milieu des maillots de foot aux couleurs des équipes du Mondial, voire juste avant ou après les rangements, la musique a maintes fois ponctué notre dernière semaine d'école en juillet 2018. En effet, c'est sous le regard de notre directeur Frédéric Perroud que l'équipe enseignante a construit un projet artistique durant toute l'année scolaire. Un projet qui avait comme enjeu de lier « interculturalité » et « musique ». Notre école est riche en diversité autant langagière que culturelle. Cette multiculturalité est une force pour nos élèves qui, régulièrement dans leur classe, peuvent échanger sur leur identité, leur vécu, et partager leur connaissance du monde entre pairs. En résonance avec « nos récrés de l'amitié », nous avons choisi le

chant comme médium pédagogique pour transmettre un message d'ouverture et de bienveillance auprès de nos élèves.

Ainsi, lors des soirées de mardi et mercredi, en cette dernière semaine d'école, c'est sous la forme de petites chorales, éparpillées tout autour du bâtiment, que les enfants ont chanté leurs acquis. Vêtus d'un t-shirt orangé, un premier groupe a entonné « J'irai au bout de mes rêves » alors qu'un peu plus loin, à l'ombre des arbres, d'autres classes fredonnaient à l'unisson « We are the world ». Et puis, le glas sonne 19h et les 320 élèves se rassemblent autour du piano de Monsieur Gonzague Monney pour chanter l'hymne de Grand-Pré (paroles de Louis Despont – musique de Gonzague Monney) sous la direction de notre collègue Helena.

21 h : Après quelques verres partagés grâce à l'ANJM, les élèves et leurs parents rentrent chez eux. Au moment de tourner les talons à la cour d'école pour filer direction les vacances, les notes de musique trottent encore dans la tête des élèves... Dans l'air, il y a une odeur de grillade, de piscine... Tout confirme que la pause estivale pointe le bout de son nez. Les enseignants, quant à eux, s'attardent encore un peu dans la cour alors que le silence reprend petit à petit ses droits... Alors on chante ?

*Sophie Korol*

#### HYMNE DE GRAND-PRÉ

**Titre original :** A l'école de Grand-Pré

**Texte :** Louis Despont

**Musique :** Gonzague Monney



Si ton pas te conduit, au bonheur d'un détour,  
Un matin de fraîcheur, dans ma cour de récré,  
Entre là, voyageur, et suspends ton parcours.  
Viens donc te rassasier des parfums du grand pré.

Sur le sol de mon préau, j'ai martelé mon enfance  
J'ai trouvé là des amis, j'y ai rêvé mes romances.  
J'ai squatté ce paradis ; je m'y sens comme en vacances.  
Et aux murs de mon préau, je leur fais mes confidences.

Le vent frais qui se glisse, montant de la Gérine,  
Apporte dans la cour des relents campagnards.  
Du matin à la nuit, arpentant la colline  
Il revient en complice déchirant le brouillard.

Au détour d'un couloir, planté devant sa classe,  
Un prof en tablier, maculé d'encre noire.  
En proie au désespoir, et au bord de l'angoisse,  
Essaie de maîtriser les secrets du pochoir.

On se refait l'histoire, de calcul en dictées.  
Du haut d'un escalier cascudent des arpèges  
S'échappant d'un tiroir où l'on avait rangé,  
Empilés, des cahiers de chansons, de solfège.

#### RECTIFICATIF

Dans le précédent numéro du Marly Info, à la page 13, le prénom de la jeune Priska a été mal orthographié. Nous saisissons alors cette occasion de la remercier pour le poème « La folie » qu'elle a publié.

## SPIELGRUPPE TRIP TRAP GROUPE DE JEU

«Schritt für Schritt, Neues entdecken»

«Pas à pas, de nouvelles découvertes»

### HERZLICH WILLKOMMEN!

Unsere ausgebildeten Spielgruppenleiterinnen ermöglichen Kindern ab 2 Jahren, beim freien, unbeschwertem Spiel – drinnen und draussen – sowie beim Basteln, Malen und Singen wichtige Erfahrungen zu sammeln. Wir sind eine deutschsprachige Spielgruppe, die auch gerne französisch sprechende Kinder aufnimmt.

### BIENVENUE!

Accompagnés de nos monitrices formées, les enfants à partir de 2 ans ont la possibilité de faire d'importantes découvertes en jouant – à l'intérieur et en plein air – en dessinant, en bricolant, et en chantant. Nous sommes un groupe de jeu de langue allemande qui accueille volontiers des enfants francophones.

6 GRUPPEN STEHEN IHNEN ZUR WAHL

6 GROUPES SONT À VOTRE DISPOSITION

#### 2 – 3 Jährige / 2 – 3 ans

1. Di/ma 9h00 – 11h00

2. Do/je 9h00 – 11h30

#### ab 3 Jahren / dès 3 ans

3. Mo/lu 13h30 – 16h30

4. Mi/me 8h30 – 11h30

5. Do/je 13h30 – 16h30

6. Fr/ve 8h30 – 11h30

### AUSKUNFT/RENSEIGNEMENTS

Brigitte Meier [info@trip-trap-marly.ch](mailto:info@trip-trap-marly.ch)

Tél. 026 413 27 13 [www.trip-trap-marly.ch](http://www.trip-trap-marly.ch)

## LUDOTHÈQUE

### OUVERTURES/ÖFFNUNGSZEITEN

Mercredi/Mittwoch 13h30 – 16h00

Samedi/Samstag 9h30 – 12h00

### Attention – Nouvelle adresse!

Chemin des Epinettes 2 (à l'étage de la Garderie Marly-Cité)  
1723 Marly

### RENSEIGNEMENTS

Téléphone 076 282 75 40

## ACCUEIL EXTRASCOLAIRE

HORAIRE D'OUVERTURE DE L'ACCUEIL EXTRASCOLAIRE (AES) 2018-2019

DÈS LE 23 AOÛT 2018, MARLY-CITÉ ET MARLY GRAND-PRÉ

|          | Matin        | Midi          | Après-midi    |
|----------|--------------|---------------|---------------|
| Lundi    | 6h45 – 8h00  | 11h50 – 13h30 | 13h30 – 18h30 |
| Mardi    | 6h45 – 11h50 | 11h50 – 13h30 | 13h30 – 18h30 |
| Mercredi | 6h45 – 11h50 | fermé         | fermé         |
| Jeudi    | 6h45 – 11h50 | 11h50 – 13h30 | 13h30 – 18h30 |
| Vendredi | 6h45 – 8h00  | 11h50 – 13h30 | 13h30 – 18h30 |

A moins de 3 inscriptions, l'unité d'accueil n'est en principe pas ouverte. L'accueil extrascolaire est fermé le mercredi à midi, ainsi que le mercredi après-midi. L'accueil extrascolaire est fermé durant toutes les vacances scolaires, ainsi que pendant les jours fériés.

### POUR TOUS RENSEIGNEMENTS OU INSCRIPTIONS

Vous pouvez appeler le secrétariat de l'accueil extrascolaire au **026 436 19 56** le lundi matin de 8h à 12h et les mardis et jeudis de 8h à 11h30 et de 14h à 17h. Vous pouvez aussi nous atteindre par e-mail : [aes@marly.ch](mailto:aes@marly.ch)

## ACCUEIL FAMILIAL DE JOUR/SARINE

### ENFANTS CHERCHENT MAMANS DE JOUR

Vous souhaitez exercer une profession valorisante et enrichissante au contact d'enfants, à votre domicile?

N'hésitez plus, contactez-nous et devenez assistante parentale!

### ASSOCIATION D'ACCUEIL FAMILIAL DE JOUR DE LA SARINE

[www.accueildejour.ch](http://www.accueildejour.ch)

### HORAIRE DE PERMANENCE

Lundi et jeudi 13h00 – 16h00

Mardi et mercredi 8h30 – 11h30

### CONTACT

Téléphone 026 322 69 26

E-mail [sarine@accueildejour.ch](mailto:sarine@accueildejour.ch)

## CALENDRIERS SCOLAIRES

L'ensemble des calendriers scolaires en cours et futurs sont consultables sur le site de l'Etat de Fribourg à l'adresse suivante : [www.fr.ch](http://www.fr.ch)

ou sur le site de la commune de Marly à l'adresse suivante : [www.marly.ch](http://www.marly.ch)

## HALTE-GARDERIE ET GROUPE DE JEU DE MARLY

### HALTE-GARDERIE

La halte-garderie est ouverte aux enfants de 2 à 5 ans (à la carte) et aux enfants jusqu'en 2<sup>e</sup> enfantine. Elle est ouverte également aux enfants de toutes les communes.

### MARLY-CITÉ

|       |                  |
|-------|------------------|
| Mardi | 8 h 00 – 11 h 45 |
|-------|------------------|

|       |                  |
|-------|------------------|
| Jeudi | 8 h 00 – 11 h 45 |
|-------|------------------|

### MARLY GRAND-PRÉ

|       |                  |                   |
|-------|------------------|-------------------|
| Lundi | 8 h 00 – 11 h 45 | 13 h 15 – 16 h 30 |
|-------|------------------|-------------------|

|          |                  |
|----------|------------------|
| Mercredi | 8 h 00 – 11 h 45 |
|----------|------------------|

|          |                  |
|----------|------------------|
| Vendredi | 8 h 00 – 11 h 45 |
|----------|------------------|

### ATELIERS POUR ENFANTS DE 3 À 5 ANS

- Marly-Cité lundi matin et mercredi matin
- Marly Grand-Pré mardi matin et jeudi après-midi
- Inscriptions pour les groupes de jeux (inscriptions dès maintenant)
- 2x par semaine pour les enfants nés entre le 1<sup>er</sup> août 2014 et le 31 juillet 2015.

**Nouveaux horaires (depuis la rentrée 2015) :** horaires élargis de 8 h 30 à 11 h 30 (possibilité d'amener l'enfant ¼ h avant et de venir le rechercher ¼ h après). Sur inscription. Horaires groupe de jeu le matin 8 h 45 à 11 h 15, l'après-midi de 13 h 30 à 15 h 30 (inchangés).

### POUR TOUTS RENSEIGNEMENTS HALTE-GARDERIE ET GROUPE DE JEU

M<sup>me</sup> Nathalie Schwab : 026 436 14 36

Site internet : [www.garderie-maternelle-marly.ch](http://www.garderie-maternelle-marly.ch)

**N. B.** la halte-garderie et le groupe de jeu sont fermés durant les jours fériés et les vacances scolaires.

## CRÈCHE COMMUNALE LES POUCETOFS

Depuis 1991, la crèche Les Poucetofs accueille des enfants de 4 mois à 6 ans. L'objectif principal de l'équipe de la crèche est « le plaisir de l'enfant à être parmi nous ». Elle aide l'enfant à développer son identité pour qu'il puisse petit à petit acquérir une bonne estime de lui-même.

### PRESTATIONS OFFERTES

Des personnes qualifiées encadrent vos enfants durant la journée. Toutes nos activités sont dirigées vers leur ouverture au monde et à la vie. Les repas sont concoctés par notre cuisinière, suivi du label Fourchette verte. Inscription dès deux demi-jours par semaine.

### POSSIBILITÉ D'ACCUEIL

- Groupe des Petits Lutins :  
10 bébés de 4 mois à 2 ans (horizontal)
- Groupe des Enchanteurs :  
12 enfants de 1 an et demi à 6 ans (multiâge)
- Groupe des Elfes :  
12 enfants de 1 an et demi à 6 ans (multiâge)

### HORAIRES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi de 7 h 15 à 18 h 15

### ADRESSE ET TÉLÉPHONE

Route du Centre 15 – 1723 Marly

Tél. 026 436 31 71

## SERVICES AUXILIAIRES SCOLAIRES

### FLOS CARMELI

Centre de logopédie

Services de logopédie, psychologie et psychomotricité

Route Saint-Barthélemy 18

1700 Fribourg

[info@flos-carmeli.educanet2.ch](mailto:info@flos-carmeli.educanet2.ch)

026 484 87 87

### DIRECTION

Elisabeth Simonet, 026 484 87 80

### RESPONSABLE DES SERVICES

026 484 87 96 (mardi matin + mercredi)

- Logopédie – Emmanuel Batoz
- Psychologie – Vania Widmer
- Psychomotricité – Aurélie Neuhaus

### LOGOPÉDIE

#### Marly-Cité

|                         |                |                  |
|-------------------------|----------------|------------------|
| Perrin Suchet Stéphanie | Lundi et jeudi | +41 26 436 12 89 |
|-------------------------|----------------|------------------|

|            |                    |                  |
|------------|--------------------|------------------|
| Akin Betül | Mardi matin, jeudi | +41 26 436 12 89 |
|------------|--------------------|------------------|

#### Marly Grand-Pré

|                                |              |                  |
|--------------------------------|--------------|------------------|
| Von Der Weid<br>Horner Danièle | Lundi, mardi | +41 26 552 15 27 |
|--------------------------------|--------------|------------------|

|            |                                      |                  |
|------------|--------------------------------------|------------------|
| Akin Betül | Lundi, mardi après-midi,<br>mercredi | +41 26 552 15 28 |
|------------|--------------------------------------|------------------|

### PSYCHOMOTRICITÉ

#### Marly Grand-Pré et Cité (salle à Marly Grand-Pré)

|              |              |                  |
|--------------|--------------|------------------|
| Bovet Céline | Lundi, mardi | +41 26 552 15 39 |
|--------------|--------------|------------------|

### PSYCHOLOGIE

#### Marly-Cité

|              |                    |                  |
|--------------|--------------------|------------------|
| Genoud Sarah | Lundi, mardi matin | +41 26 436 12 89 |
|--------------|--------------------|------------------|

#### Marly Grand-Pré

|                                 |                                      |                  |
|---------------------------------|--------------------------------------|------------------|
| Grivel Marjorie<br>Widmer Vania | Lundi, mardi mercredi<br>jeudi matin | +41 26 552 15 21 |
|---------------------------------|--------------------------------------|------------------|



## MANIFESTATIONS DE OCTOBRE À DÉCEMBRE 2018

| OCTOBRE         |                                    |                                            |                              |
|-----------------|------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------|
| 1 <sup>er</sup> | Bourse aux vêtements               | Groupe Anti-Gaspi                          | Halle de Marly-Cité          |
| 6               | Bourse aux livres et jouets        | Commission culturelle                      | Halle de Marly-Cité          |
| NOVEMBRE        |                                    |                                            |                              |
| 3               | Repas de soutien                   | La Gérinia                                 | Halle de Marly-Cité          |
| 10              | Repas de soutien                   | Société de gym Marly                       | Halle de Marly-Cité          |
| 11              | Concert                            | La Gérinia                                 | Düdingen, Podium             |
| 17              | Journée des mouvements d'entraide  | Paroisse de Marly et Groupe Anim'Ainés     | Halle de Marly-Cité          |
| 23-24           | Noël solidaire                     | Paroisse de Marly                          | Centres commerciaux          |
| 24-25           | Concours                           | La Bertholdia, Fifres et Tambours Fribourg | Halle de Marly-Cité          |
| 24-25           | Tournoi de Basket                  | Marly Basket                               | Halle de Marly Grand-Pré     |
| 30              | Marché de la Saint-Nicolas         | Paroisse de Marly et Groupe Anim'Ainés     | Centre commercial Migros     |
| DÉCEMBRE        |                                    |                                            |                              |
| 8               | Cortège et Marché de la St-Nicolas | SDME                                       | Halle de Marly-Cité          |
| 15              | Goûter de Noël des Ainés           | Groupe Anim'Ainés                          | Halle de Marly-Cité          |
| 16              | Concert de l'Avent                 | La Gérinia                                 | Eglise Saints-Pierre-et-Paul |

## SOCIÉTÉS

## BIBLIOTHÈQUE INTERCULTURELLE

LivrÉchange est une bibliothèque où l'on peut emprunter 20 000 documents en plus de 265 langues. C'est également un lieu de rencontre et d'échanges interculturels.

Pourquoi une bibliothèque interculturelle ? Pour promouvoir la diversité linguistique et culturelle des différentes populations, de tout âge, du canton de Fribourg. Nos documents en plus de 265 langues permettent aux lecteurs de garder un lien avec leur langue et culture d'origine et également de les transmettre à leurs enfants et petits-enfants. Notre bibliothèque et ses offres favorisent les rencontres et les échanges entre les différentes communautés du canton, ce

qui permet la création de passerelles entre les pays et les cultures. Découvrez notre programme de la rentrée 2018 !

## « ENCORE ! DES HISTOIRES ! » À MARLY

Notre bibliothèque de rue, « Encore ! des histoires ! » est présente à la Route du Centre à Marly tous les vendredis après-midis entre avril et octobre. Tous les enfants entre 4-12 ans et leur famille sont les bienvenus ! Activité libre et sans inscription !

## NOUVELLES ACQUISITIONS

Venez chercher nos nouveautés, pour petits et grands, en tigrigna, persan, amharique, grec, oriya, ourdou, français, allemand et dans bien d'autres langues, dès à présent sur nos étagères !

**POUR LES ENFANTS**

L'activité « Cantemos Juntos », pour les enfants d'âge préscolaire accompagnés d'un parent, reprend tous les lundis dès le 3 septembre (sauf vacances et congés scolaires) avec un nouvel horaire : 9 h 30-11 h.

Un momento de compartir en español niños y padres. ¡Te esperamos!

Les « Jouons Ensemble » reprennent tous les vendredis dès le 7 septembre (sauf vacances et congés scolaires) de 9 h 30-11 h : prenez part à nos activités ludiques pour les enfants de 0 à 5 ans accompagnés d'un parent.

L'activité « Encore! des histoires! », pour les enfants entre 4-12 ans et leurs parents se poursuit sans interruption jusqu'au 12 octobre 2018 dans l'agglomération de Fribourg.

Retrouvez les « passeuses d'histoires » tous les vendredis à la Route du Centre à Marly (de 15 h 30 à 17 h 30).

Et les mercredis 29.8, 12.9, 26.9 et 10.10 dans le quartier des Vieux-Chênes (de 14 h 30 à 16 h 30).

**POUR LES ADULTES**

« Bonjour ça va » : les ateliers pour apprendre les premiers mots du français reprennent le lundi 3 septembre de manière hebdomadaire, entre 16 h 30-17 h 30.

« Papoter » : les ateliers de conversation en français (niveau moyen/avancé) reprennent le lundi 3 septembre, selon l'horaire suivant :

|          |             |
|----------|-------------|
| Lundi    | 14 h – 15 h |
| Mardi    | 17 h – 18 h |
| Mercredi | 15 h – 16 h |

« Plauderstunde Deutsch » : les ateliers de conversation en allemand (niveau moyen/avancé) reprennent le jeudi 6 septembre de manière hebdomadaire, entre 16h-17h.

**SERVICES**

Nous proposons un « café internet », des logiciels d'apprentissage des langues ainsi qu'un service d'accueils de classes et de groupes. Ces accueils sont gratuits et se font sur inscription, indépendamment de nos horaires d'ouverture. N'hésitez pas à nous contacter.

Une bibliothèque qui vit au rythme des cultures et des rencontres.

**LIVREÉCHANGE**  
BIBLIOTHÈQUE INTERCULTURELLE

Avenue du Midi 3-7, 1700 Fribourg  
info@livrechange.ch, [www.livrechange.ch](http://www.livrechange.ch)  
service du prêt 026 422 25 85

**BOURSE AUX LIVRES & JOUETS****AUX ENFANTS & ADOS DE MARLY ET ENVIRONS**

Samedi 6 octobre 2018, de 10 h à 15 h

Halle de gym de Marly Cité

dès 12 h : soupe de chalet à 4 francs le bol

Vous avez la possibilité de vendre, d'acheter ou d'échanger vos livres, BD, CD, DVD, jeux, jouets... Dès 9 h 30 chaque jeune se trouve une place sur une table afin d'y déposer ses articles. Chaque vendeur est seul responsable de son stand et des prix qu'il pratique. Les enfants peuvent bien entendu être accompagnés de leurs parents.

Organisé par la Commission des Affaires Culturelles de Marly

**BOURSE D'AUTOMNE-HIVER**

Le groupe ANTI-GASPI organise une Bourse d'automne-hiver

Lundi 1<sup>er</sup> octobre 2018

Vente de 15 h 30 à 20 h

Halle de gym de Marly Cité

**RÉCEPTION DES ARTICLES :**

lundi 1<sup>er</sup> octobre de 9 h 30 à 14 h précises

**RETRAIT DES ARTICLES :**

mardi 2<sup>e</sup> octobre de 9 h à 11 h précises

- Tous les articles doivent être munis d'une étiquette neutre, volante attachée avec de la ficelle !
- Uniquement la taille, la désignation et le prix doivent y être mentionnés !
- Grandeur des étiquette 8 x 6 cm (étiquette non conforme refusée)
- Vêtements bébés / enfants / adolescents, taille 50 cm à 176 cm / Vêtements de grossesse. Ces vêtements doivent être propres, en vogue et en bon état. Les deux pièces doivent être cousus ensemble.
- Les chaussures doivent être propres et attachées ensemble avec de la ficelle.
- Jeux, jouets, livres (maximum 30 lots de livres). Les jeux, les livres doivent être attachés solidement en lots (2-3 livres max.), avec de la ficelle. Le nom et le numéro de téléphone du vendeur doivent être mentionnés sur les emballages des jeux électroniques.
- Les peluches ne sont plus acceptées.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de vol ou autres dégâts. Nous ne retenons que le 15% pour nos frais.

le groupe ANTI-GASPI de Marly

Renseignements :

Jessica 079 237 54 87 ou [jessica.limat@hotmail.com](mailto:jessica.limat@hotmail.com)

Nous recherchons des bénévoles. Vous pouvez vous annoncer au numéro ci-dessus !

Rte de Chésalles 9  
Case postale 347  
CH-1723 Marly 1

# WAB

## technique

Climatisation - Ventilation - Chauffage

Tél: 026 436 58 00  
Fax: 026 436 58 09  
info@wab-technique.ch      www.wab-technique.ch

Maitre - Ramoneur

Serge COCHARD  
Rte des Chênes 30  
1727 Corpataux

026 411 20 04  
079 426 24 49

cochard.serge@bluewin.ch



# Carrosserie Baeriswyl SA

CARROSSERIE - PEINTURE AU FOUR - MARBRE UNIVERSEL

Route des Préalpes 3 - Tél. 026 436 18 28  
**1723 MARLY**

Brevet fédéral  
Réparations toutes marques - Travaux garantis

## Dentiste et Hygiéniste

Med. Dent. Daniela Zeller  
Hygiéniste Mélissa

# 026 430 08 08

Sur rendez-vous  
Enfants et Adultes

## centredentaireb1.ch

Route du Chevalier 7 - 1723 Marly  
www.cdb1.ch

# RAIFFEISEN

Fixez maintenant un entretien conseil



Toujours là où il y a des chiffres.

Faites de nous votre banque principale: toute la région vous en sera reconnaissante.

En tant que sociétaire Raiffeisen, vous êtes non seulement client mais aussi copropriétaire de votre banque. Et si vous faites de Raiffeisen votre banque principale, vous bénéficiez de services et d'avantages de première qualité et vous soutenez votre région.

## RAIFFEISEN

Ouvrons la voie



## Pedicure Fusspflege | Soins des pieds

Frau Mercedes Birchler-Iturbides  
Dipl. Pedicure / Fusspflegerin SFPV

Für Frauen und Männer | Pour femmes et hommes

Professionelle Fuss- und Nagelpflege  
Hornhautentfernung & Fussmassage



Soins professionnels des pieds et des ongles  
enlever les callosités & massage des pieds

Bitte um Voranmeldung | Sur rendez-vous  
T 079 233 55 22  
Rue de l'Industrie 16 | 1700 Fribourg

www.orthopaedie-ruffieux.ch




---

**Bon CHF 5.-**  
Für Fusspflege | Pour pédicure

Preis | Prix Pedicure: CHF 76.-



## CARTE CULTURE

BÉNÉFICIEZ DES RÉDUCTIONS  
GRÂCE À LA CARTECULTURE !

Avec la CarteCulture les personnes à faibles revenus peuvent bénéficier de 30 à 70% de réduction sur les offres culturelles, sportives et éducatives (cinémas, piscines, théâtres, concerts, manifestations sportives, etc.).

La CarteCulture est proposée par Caritas Fribourg. Elle est accessible à toutes les personnes à faible revenu vivant dans les communes partenaires. Votre commune en fait partie ! Les bénéficiaires de la CarteCulture peuvent profiter d'une large gamme d'offres réparties dans toute la Suisse. À Fribourg, par exemple, vous payez 10 francs au lieu de 17 francs pour le festival international du film, l'entrée au Musée d'Histoire naturelle est gratuite, vous avez 30% de réduction sur l'abonnement annuel au journal La Gruyère, 40% de réduction au Papiliorama, 40% dans l'Alpamare Pfäffikon, 30% dans la patinoire Saint-Léonard, des entrées gratuites au musée de la Gruyère... et beaucoup d'autres avantages !

La CarteCulture est gratuite. Plus d'informations sur :  
[www.carteculture.ch/fribourg-et-region](http://www.carteculture.ch/fribourg-et-region)



ADOPTER LA CARTECULTURE :

## ARTS ET ECRITURE

Amis des arts et des belles lettres, le Marly-info vous propose de présenter dans ses pages vos travaux dans ses prochains numéros

Édité quatre fois l'an, le journal Marly-Info propose à tous les habitants de la commune ayant une pratique artistique ou littéraire d'y présenter leur travail. Il suffit de décrire votre ou vos réalisations en un bref paragraphe et d'illustrer votre sujet par une photographie. L'ensemble doit prendre une demi-page tout au plus. Un article sera publié par numéro.

Nul besoin d'avoir de la notoriété ou un parcours artistique confirmé. L'objectif est avant tout de rendre visible la richesse culturelle et sa diversité aux marlinois. Faire découvrir de nouveaux créateurs qui, œuvrant discrètement dans l'ombre, n'ont peut-être jamais eu l'occasion de montrer leur production.

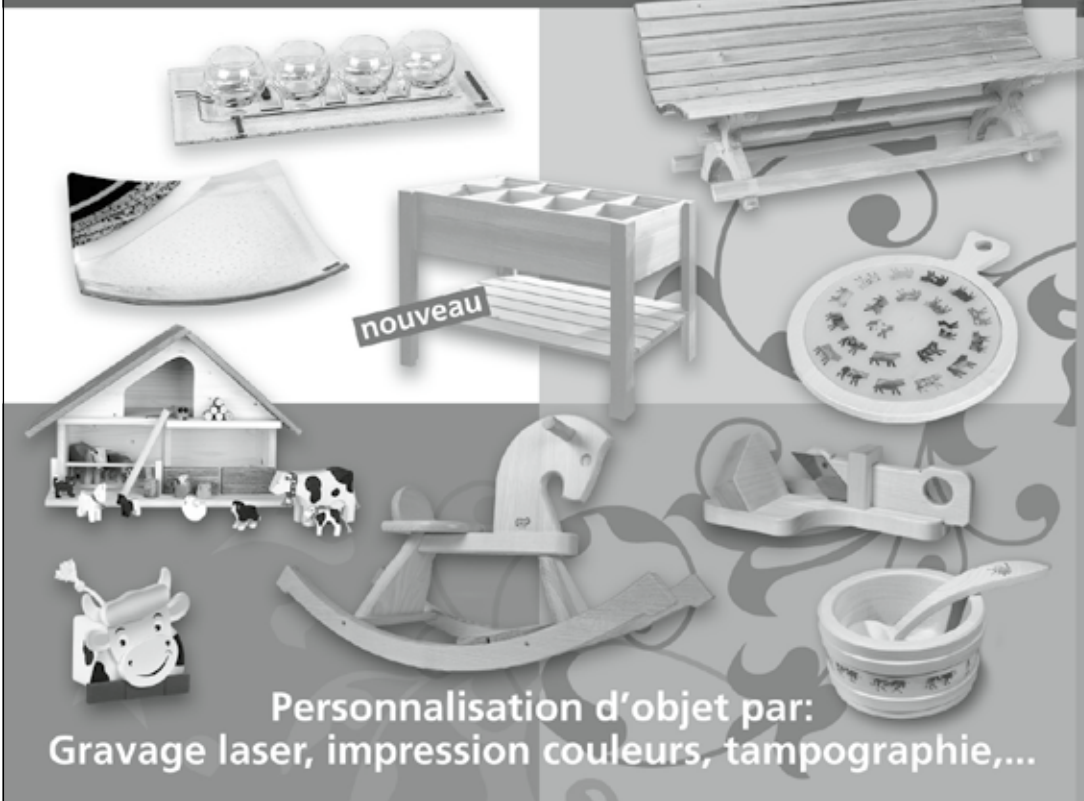
Vous avez une pratique artistique (peinture, dessin, aquarelle, etc.) ou artisanale (céramique, verre, tissage, etc.), vous aimez écrire des nouvelles, de la poésie ou vous avez peut-être l'âme d'un inventeur ? N'hésitez pas à nous envoyer vos textes, nous nous ferons un plaisir de les publier et mettre en lumière votre travail. Les textes sont à envoyer à l'adresse suivante jusqu'au : 9 novembre 2018 à : Commission des affaires culturelles, administration communale, route de Fribourg 9, 1723 Marly ou par mail : [reception@marly.ch](mailto:reception@marly.ch)

Pour la commission des affaires culturelles :  
M. E. Perez-Desbiolles

A DÉCOUPER :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>QU'EST-CE QUE LA CarteCulture?</b></p> <p>La CarteCulture permet aux personnes avec des petits budgets de profiter de rabais entre 30% et 70% sur les offres culturelles, sportives ou de formation, telles que cinémas, piscines, théâtres, cours de langue, concerts, abonnements de journaux, etc.</p> <p>La CarteCulture est gratuite.</p> | <p><input type="checkbox"/> OUI, JE COMMANDE LA CARTECULTURE</p> <p><small>Offre valable pour les communes ayant adhéré à la CarteCulture.</small></p> <p>Nom _____</p> <p>Prénom _____</p> <p>Adresse _____</p> <p>_____</p> <p>Date de naissance _____</p> <p>Téléphone _____</p> <p>E-mail _____</p> <p><input type="checkbox"/> Je souhaite recevoir la newsletter par courriel</p> <p>Documents à joindre:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Photo-passeport (veuillez inscrire votre nom et prénom au verso de la photo)</li> <li>2. Décision d'octroi d'une réduction de primes d'assurance maladie ou décision d'octroi d'une bourse ou dernier avis de taxation et attestation de baisse de revenu ou attestation de baisse de salaire.</li> </ol> <p>Date: _____ Signature: _____</p> <p><small>Veuillez envoyer le formulaire à l'adresse suivante: Caritas Fribourg / CarteCulture Rue de Morat 8 - 1700 Fribourg</small></p> <p><small>Inscription en ligne et information: <a href="http://www.carteculture.ch/fribourg">www.carteculture.ch/fribourg</a> 026 321 18 54 ou <a href="mailto:info@caritas-fr.ch">info@caritas-fr.ch</a></small></p> | <p><b>Veillez envoyer ce formulaire dûment rempli ainsi qu'une photo à :</b></p> <p><b>Caritas Fribourg</b><br/>CarteCulture<br/>Rue de Morat 8<br/>1700 Fribourg</p> <p>ou par e-mail à<br/><a href="mailto:info@caritas-fr.ch">info@caritas-fr.ch</a></p> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                             |

Produits folkloriques • Jouets en bois  
Cadeaux pour sociétés • Articles en verre



nouveau

Personnalisation d'objet par:  
Gravage laser, impression couleurs, tampographie,...

Ateliers de la Gérine  
Route de la Gérine 27  
1723 Marly 1

Ateliers des Préalpes  
Route des Préalpes 18  
1752 Villars-sur-Glâne

www.ateliers-gerine.ch  
Tél. 026 435 23 00

BOUTIQUES



Catalogue sous:  
www.gerino.com

**CNC**  
CNC\_IMMOBILIER\_SA

COURTAGE\_NÉGOCIATION\_CONSEIL  
Tél: 026 422 3232 www.cnc-immobilier.ch

**UN SERVICE PROFESSIONNEL  
ADAPTÉ À VOS BESOINS.**

**NOUS VENDONS  
VOTRE PROPRIÉTÉ**  
AU MEILLEUR RAPPORT PRIX\_PRESTATION\_DÉLAI

**STORSA & Compagnie SA**  
Route de Schiffenen 3 1701 Fribourg

pour votre propriété :

- fourniture et pose de store en toile
- remplacement de toile
- réparation de tous vos stores
- remplacement de tous vos stores

Tél. 026 322 44 15 - Fax 026 321 12 73  
storsa@bluewin.ch

**Multimarque**  
point de vente  
votre spécialiste en véhicules neufs

**GARAGE BIBISCH' AUTOS Sàrl**  
Marly

**CARXPERT** Tél. 026 436 17 27

Assistance 24/24

## CHAPERON ROUGE

### SERVICE DE GARDE D'ENFANTS À DOMICILE EN URGENCE

- Vous êtes malade, hospitalisé-e ou indisponible et êtes dans l'impossibilité de vous occuper de vos enfants ?
- Vous avez un enfant malade ou accidenté et vous devez aller au travail ?
- Vous devez absolument vous absenter et n'avez trouvé personne pour prendre en charge vos enfants ?

Sur simple appel et dans un délai très rapide, une garde d'enfant du Chaperon Rouge se rend à votre domicile pour prendre soin de votre enfant, veiller à son bien-être et à sa sécurité, lui donner les médicaments prescrits, préparer son repas, jouer et l'occuper. Nos collaboratrices sont recrutées avec soin, elles sont professionnelles, motivées et reçoivent une formation spécifique.

#### RENSEIGNEMENTS ET DEMANDES

Lundi-vendredi : 7 h 30-11 h 30 au 026 347 39 49

Dimanche-jeudi : 20 h-21 h au 076 347 39 49

(pour les urgences du lendemain matin)

chaperon.rouge@croix-rouge-fr.ch

#### BONS À SAVOIR

- Pas de mission de moins de 3 h
- Nos tarifs sont définis en fonction du revenu mensuel brut des parents
- Plusieurs entreprises du canton offrent cette prestation à leurs employés lorsqu'ils ont un problème ponctuel de garde d'enfants. Renseignez-vous !

## BABY-SITTING :

### POUR LES SORTIES DU SOIR OU DU WEEK-END

Vous souhaitez trouver un ou une baby-sitter pour s'occuper occasionnellement de vos enfants en toute confiance ?



Nous vous proposons une liste de jeunes baby-sitters formées par la Croix-Rouge fribourgeoise. Cette liste est réservée exclusivement aux membres de la Croix-Rouge fribourgeoise qui s'acquittent d'une cotisation annuelle (montant libre).

#### RENSEIGNEMENTS :

Tél. : 026 347 39 40 ou baby-sitting@croix-rouge-fr.ch

Croix-Rouge fribourgeoise  
Rue G.-Techtermann 2  
Case postale 279  
1701 Fribourg  
[www.croix-rouge-fr.ch](http://www.croix-rouge-fr.ch)

## LA SAINT-NICOLAS ET SON MARCHÉ DE NOËL

### LE SAMEDI 8 DÉCEMBRE 2018

A toutes les personnes, classes d'école ou sociétés,

A tous les artisans, artistes ou commerçants,

Ce petit mot pour vous donner la possibilité de réserver un stand lors du Marché de Noël qui se tiendra, comme l'année passée, à l'intérieur de la halle de Marly-Cité. Les emplacements seront mis gratuitement à disposition. Mais leur nombre étant limité, les stands seront attribués en fonction de l'ordre des inscriptions.

Pour obtenir un formulaire de réservation d'un stand, s'adresser à :

M. Pierre-André Kuenlin au numéro 026 436 58 43

ou à l'adresse [st.nicolas.sdme.marly@gmail.com](mailto:st.nicolas.sdme.marly@gmail.com)

En espérant vous retrouver toujours plus nombreux à l'occasion de cette belle tradition marloise.

*Société de Développement de Marly et Environs*

## CARDIO-FORME FRIBOURG-SARINE

### DES ACTIVITÉS POUR LA SANTÉ

Cardio-Forme est une association qui regroupe des personnes ayant rencontré des problèmes cardio-vasculaires. Elle organise une marche accompagnée pour tout public lors de la Journée mondiale du CŒUR, le samedi 29 septembre 2018. Rendez-vous au parking de Pro Tennis à 13 h 45 et pour un verre de l'amitié offert après la marche. Cardio-Forme propose des activités pour mieux vivre après les phases aiguës et de réadaptation. Par ces offres, l'association favorise la prévention des récidives. Elle encourage les rencontres et le partage entre les membres.

Les activités en groupe accompagnées par du personnel qualifié et avec les conseils d'un médecin cardiologue sont :

La MARCHÉ par tous les temps, le samedi après-midi,

- Marche longue hebdomadaire, (+2 h) et marche courte mensuelle (1 h 15)

La GYMNASTIQUE, en salle à Marly, avec un physiothérapeute

- Hebdomadaire, (1 h) le mercredi à 16 h 15

L'AQUAGYM, en piscine à Fribourg, avec monitrice certifiée

- Hebdomadaire, (1 h) le jeudi soir

Le FITNESS dans un fitness de Fribourg, avec la collaboration d'un moniteur certifié

- 1 à 2 fois par semaine, les lundi et/ou vendredi matin

La RELAXATION, offre ponctuelle, variable

Pour informations : [www.cardioforme.ch](http://www.cardioforme.ch)

Pour nous contacter :

Cardio-Forme, Case postale 54, 1723 Marly

ou [info@cardioforme.ch](mailto:info@cardioforme.ch)

Présidente : G. Rohrbasser, tél. 026 411 19 42 ou 079 611 49 52

Secrétaire : N. Perret, tél. 026 477 22 43



## SOCIÉTÉ DE TIR

### TIR EN CAMPAGNE 2018 À TREYVAUX

La société de tir à 300 m de Treyvaux s'appelle « Société des Mousquetaires de Treyvaux ». Il s'agit d'une ancienne société dont les premières mentions datent d'un rôle militaire du baillage d'Illens en 1567 qui signale, parmi les 59 soldats, Jacob Yerli et Pierre Wellart, possédant une arquebuse, une arme portative individuelle. Un rôle du 24 septembre 1600 dit : « Ont été élus les hommes ci-après nommés de Treyvaux pour marcher en acte de guerre pour la garde du pays et service de la majesté de nos souverains princes nos seigneurs de la Ville de Fribourg. » En 1618 Treyvaux fait les démarches nécessaires pour obtenir du gouvernement (Avoyer) de Fribourg une sorte de subside en faveur des mousquetaires qui se présentent officiellement devant le Petit Conseil, le 21 mars 1618. Ainsi cette date est-elle considérée comme date de fondation de l'actuelle société de tir de Treyvaux.

Voici les meilleurs résultats pour Marly. Au fusil 300 m (sur 72 points possibles) : 1<sup>er</sup> Charles Clément, 69 pts, 2<sup>e</sup> Angéloz Alexandre, 67 pts, 3<sup>e</sup> Grégory Progin, 67 pts, 4<sup>e</sup> Raemy Stéphane, 67 pts. Au pistolet 25 m (sur 180 points) : 1<sup>er</sup> Kupferschmid Peter, 175 pts, 2<sup>e</sup> Jaquier David Vincent, 175 pts, 3<sup>e</sup> Aeby Christophe, 172 pts, 4<sup>e</sup> Aeby-Egger Nicole, 172 pts.

Nous tenons à relever les exploits suivants des membres de la Société de tir de Marly. Il faut évoquer le brillant résultat de Sébastien Clément qui termine premier adolescent du district au pistolet 25 m avec un résultat de 155 pts et premier adolescent de Marly au fusil avec 55 pts. Il y a ensuite pour Marly : Aurélie Guillaume première junior au pistolet avec 157 pts et Niklaus Bühler 1<sup>er</sup> vétéran au pistolet avec 167 pts. Au fusil 300 m nous trouvons le premier junior Jimmy Ramadani avec 60 pts, Jacinthe Clément 1<sup>re</sup> dame avec 58 pts et Jean-François Emmenegger premier vétéran avec 57 pts.



Bravo à Aurélie Guillaume et à Sébastien Clément

Félicitations à tous les brillants lauréats et remerciements aux tireurs qui ont participé au TC 2018. Rendez-vous pour le prochain tir en campagne à Rosé en 2019.

Société de tir de Marly,  
Jean-François Emmenegger

## ECOLE DE DANSE MSIZE

### 25 ANS D'EXISTENCE

Maria Gantcheva, une prof passionnée par son travail, transmet avec brio à ses élèves sa passion du Hip Hop. Elle met un point d'honneur à leur apprendre le respect mutuel et l'amour de la danse. Sa plus grande fierté est de voir ses jeunes danseurs évoluer au fil des années, s'épanouir dans la danse hip-hop, grandir, apprendre, devenir de superbes sportifs... d'ailleurs certains anciens danseurs sont devenus à leur tour professeur !



Avec sa présence régulière aux championnats du monde, cette année encore son professionnalisme et sa singularité sont récompensés ! En effet, c'est avec deux de ses groupes qu'elle se présentera aux championnats du monde en Pologne au mois d'octobre.

Merci Maria et bravo pour ton travail !

## CLUB ATHLÉTIQUE DE MARLY

### DE LA NOUVEAUTÉ !

#### COURS DE JOGGING POUR ADULTES DE 18 À 77 ANS ET PLUS...

Vous souhaitez courir dans une ambiance conviviale, vous adapter à l'effort de la course à pied, en comprendre ses mécanismes et ses méthodes, apprendre ses différentes techniques et/ou progresser du 10 km au trail.

Un entraîneur diplômé se tient à votre disposition, au sein du Club Athlétique de Marly, pour vous aider à avaler des kilomètres sans même vous en rendre compte.

- Un entraînement en commun par semaine, le lundi à 18 h.
- Rendez-vous au centre sportif de la Gérine à Marly
- 3 entraînements d'essai, puis inscription obligatoire au Club Athlétique de Marly pour continuer à profiter de l'offre (cotisation annuelle de 100 francs)
- Plan d'entraînement et suivi de la progression

Contact : info@camarly.ch

Vous trouverez toutes les informations concernant nos autres groupes d'entraînement pour adultes, jeunes et enfants sur notre site [www.camarly.ch](http://www.camarly.ch). Tout au long de l'année il est possible à chacun, petit ou grand, de venir participer à un ou plusieurs entraînements pour essayer. N'hésitez pas à nous rejoindre !

## MARLY-FOLIES

### UN NOUVEAU LIEU POUR LA FÊTE

#### UN NOUVEAU LIEU POUR MARLY-FOLIES

Marly-Folies va déménager! En effet, après bien des années passées près de l'ancienne Papeterie, la fête chérie des Marlinoises et des Marlinois aura lieu au fond de la route de Corbaroche. Ce lieu a déjà accueilli la manifestation dans le passé. Entouré de forêt, ce nouvel emplacement donne au comité une occasion parfaite pour renouveler et développer Marly-Folies et donner une nouvelle fois l'occasion aux habitants de Marly de se retrouver dans une ambiance chaleureuse et familiale! Et pour finir un grand merci à tous les sponsors, aux partenaires, aux autorités et à tous ceux qui ont œuvré de près ou de loin à la réussite de l'édition 2017 de la manifestation.

Pour revivre la dernière édition, découvrez les photos réalisées par Cindy Clément sur notre site internet : [www.marly-folies.ch](http://www.marly-folies.ch)

#### NOUS AVONS BESOIN DE VOUS!

L'équipe de Marly-Folies cherche du renfort. Si vous aussi vous souhaitez participer à l'organisation de la plus grande manifestation marlinoise, rejoignez-nous! Nous recherchons des personnes motivées, prêtes à intégrer l'équipe d'organisation.

N'hésite pas à nous contacter pour toute demande d'information : [info@marly-folies.ch](mailto:info@marly-folies.ch) ou André Neuhaus, 079 272 62 09.

## GRUPE SCOUT FOUCAULD MARLY

### UN RÉCIT DES CAMPS D'ÉTÉ

Cet été, les diverses unités du groupe scout de Marly se sont dispersées pour une ou deux semaines aux quatre coins de la Suisse et même à l'étranger! Chaque unité est partie à la découverte de différentes aventures.

Les Lutins et les Louveteaux (6-11 ans) ont été choisis par Héraclès pour l'aider à réussir ses 12 travaux. Il les attendait à St-Stefan. Epaulés par 6 dieux, les premières branches ont dû collaborer et s'entraider pour réussir. Tout n'était pas gagné d'avance mais après une semaine d'activités différentes telles que capturer la biche de Cérynie, épater Dionysos, s'emparer de 1000 pièces d'or au casino d'Eurythréa, fermer le portail qui mène aux Enfers, cuisiner les pommes d'or du jardin des Hespérides et tant d'autres encore, les enfants ont accompli leur mission et ont pu fêter autour d'un grand festin. Quant aux éclaireuses (jeunes filles de 12-16 ans), elles ont passé leur camp à Näfels dans le canton de Glaris. Alors qu'elles creusaient les premiers trous pour leurs constructions, elles découvrirent dans la terre un jeu nommé Jumanji. À l'ouverture du jeu à la tombée de la nuit, les éclaireuses se trouvaient face à un dilemme. Pour pouvoir sortir de ce jeu, il était obligatoire de terminer toutes les épreuves sinon une malédiction s'abattrait sur elles. Pas le choix, il fallait tout réussir. Le jeu leur lançait chaque jour des épreuves à réaliser avant la tombée de la nuit comme construire un abri, observer les astres, montrer leur courage, etc. et finalement quitter leur terrain de camp pour éviter le tsunami. Grâce à leur entraînement, leur courage et leur esprit d'équipe elles remportèrent ensemble ce jeu, une victoire qui marqua par la même occasion la fin de leur camp.



De l'autre côté de la Suisse se trouvaient les architectes (éclaireurs, jeunes garçons de 12 à 16 ans) qui ont été mandaté par Monica pour construire le plus somptueux des camps scout à Alain sur le territoire valaisan, à Blatten. Le défi ne semblait pas apeurer ces doués architectes mais c'était sans compter les complications organisées par le beau-fils de Monica jaloux de ne pas avoir eu la construction du camp sous ses ordres. Il a fallu improviser, se concerter durant une veillée pour la planification du projet, trouver des solutions pour ressortir de la pyramide, stopper les massacreurs du terrain, etc. Avec tout ça, il était plus sûr d'aller par eux-mêmes chercher les pierres qui manquaient. Heureusement, ils ont réussi à terminer dans les temps et ont été recouverts d'or par Monica.



Déjà bien habitués aux températures caniculaires suisses, les PiCo's ont pris l'avion pour la Grèce afin de résoudre un mystérieux vol de statuette. Mandatés par la Fondation Archéologique du Mont Osiou Patapiou, les scouts ont entamé leurs recherches à Athènes, berceau de la civilisation. Après quelques jours de marche dans la région montagneuse du Mont Parnasse, les PiCo's ont pu se rafraîchir et se reposer au bord de la mer avant de reprendre leur sac à dos pour longer l'impressionnant canal de Corinthe. C'est sous une pluie battante que les jeunes courageux ont regagné la capitale, quittant le chant des cigales pour retrouver les klaxons généreux des conducteurs grecs et ainsi mettre un terme à leur folle aventure.



**Jean-Michel Borne**  
Fondé de pouvoir  
T 026 347 33 31  
jeanmichel.borne@mobiliere.ch



**Jonathan Marty**  
Conseiller en assurances  
T 026 347 33 28  
jonathan.marty@mobiliere.ch

## Quel est votre prochain objectif? Protéger ceux que vous aimez.

Dans le domaine de l'assurance vie aussi, nous avons la solution qui vous convient.

**Agence générale Fribourg**  
Daniel Charrière  
**mobiliere.ch**

Rue du Centre 14  
1752 Villars-sur-Glâne  
T 026 347 33 33  
fribourg@mobiliere.ch

**la Mobilière**

# LAURENT PAPPAUX

---

## *Boucherie & Traiteur*

## Arts ménagers- Haushaltapparate



Reparatur – Vente - Verkauf

### **DANIEL & AUGUSTE HAYOZ SA**

Ch. des Falaises 18, 1723 Marly

[www.hayoz-sa.ch](http://www.hayoz-sa.ch)

TEL. 026 436 25 96 Fax 026 436 59 54 · [hayoz.d-a@bluewin.ch](mailto:hayoz.d-a@bluewin.ch)

## OBJETS TROUVÉS

Nous rappelons à la population  
que tout objet trouvé  
peut être déposé à l'Administration  
communale.

## Carrosserie Aebischer

Frédéric Aebischer

Carrosserie Aebischer Sàrl  
Rte de Corbaroche 18b  
1723 Marly  
Tél./ fax : 026 436 16 16  
Natel : 079 686 77 49  
E-mail : [carrosserie.aebischer@bluewin.ch](mailto:carrosserie.aebischer@bluewin.ch)

**NOUVEAU A MARLY**  
Assistance accidents  
24/24



- Installations sanitaires
- Dépannage
- Ferblanterie / Couverture
- Paratonnerre
- Canaux de cheminée

Rte de Montécu 11 ■ 1724 Le Mouret  
Tél : 026 413 50 50 Mob : 079 242 49 55





Des souvenirs plein la tête, nous attendons déjà la reprise d'activité qui aura lieu le 16 septembre 2018. Si toi aussi tu as envie de vivre de telles aventures, n'hésite pas à nous rejoindre !

Pour cela, appelle Alexis Rueger au 079 969 96 39, ou alors écris un courriel à [cg@gsfm.ch](mailto:cg@gsfm.ch).

Tu peux aussi aller visiter le site internet du Groupe Scout Foucauld de Marly, [www.gsfm.ch](http://www.gsfm.ch), où tu trouveras des photos d'activités et de camps ainsi que toutes les informations sur les Scouts de Marly et le scoutisme en général.

**Nous t'attendons !**

*Lorrie Bezençon*

## ASSOCIATION D'UTILITÉ PUBLIQUE DES FEMMES SUISSES

### FOND SPÉCIFIQUE POUR PROMOU- VOIR LE MAINTIEN À DOMICILE

Pour marquer ses 50 ans d'activité, la section fribourgeoise de l'Association d'utilité publique des Femmes Suisses (ASFF) a développé un projet ayant comme but de soutenir, par une contribution financière, des personnes qui souhaitent rester le plus longtemps possible dans leur entourage familial. Souvent dû à des barrières architecturales, cet espace n'est pas adapté aux besoins de personnes âgées ou handicapées. En cas de budget restreint, apporter les modifications nécessaires ou acquérir des moyens auxiliaires non pris en charge par les caisses maladie peut s'avérer impossible. L'association vient de créer un fonds permettant d'allouer une aide financière dans des situations spécifiques. Elle collabore étroitement avec Pro Senectute (partenaire pour l'information et le dépôt de la demande). Ce projet à caractère innovant a reçu un soutien financier de la part de la Direction de la santé et des affaires sociales. Il a également obtenu en 2017 le premier prix du concours organisé par la faîtière des Associations d'utilité publique des femmes suisses « Weichen stellen für die Zukunft ».

#### PRESTATIONS

Soutien financier maximal et unique de 5000 francs par demande

#### AYANTS DROIT

Personnes en âge AVS disposant d'un faible revenu

#### PRIORITÉ

Personnes membres de l'Association (ASFF) et domiciliées dans la région du Grand-Fribourg depuis 5 ans au moins

#### RENSEIGNEMENTS

Pro Senectute Fribourg, tél. 026 347 12 40, [www.gfv-fr.ch](http://www.gfv-fr.ch)

## SOCIÉTÉ DE MUSIQUE LA GÉRINIA

### UN PRÉSIDENT POUR LA GÉRINIA

Grégoire Mages a accepté de reprendre le poste de président de La Gérinia, laissé vacant par la démission de Jacques Meuwly, en janvier 2018. Il deviendra ainsi le 12<sup>e</sup> président de La Gérinia en 75 ans d'histoire.

Grégoire Mages est âgé de 52 ans et domicilié à la Route du Centre 25 à Marly. Il est marié et père de deux enfants, dont Dimitri, tambour à La Gérinia. Enfant de Morges, il a une formation professionnelle d'électronicien et travaille actuellement à la Base logistique de l'armée, au sein du Département fédéral de la défense. Il est colonel à l'armée et libéré de ses obligations militaires. Tout d'abord musicien comme trompettiste à la fanfare des collèges de Lausanne, il a œuvré pendant 15 années au comité de direction de cette même fanfare. Il joue encore actuellement de la trompette en diverses occasions. Il est également le fondateur et le président de Marly colo. Sur le plan statutaire, l'élection de Grégoire Mages comme président de La Gérinia sera soumise à l'Assemblée générale du 27 septembre 2018.

Le comité souhaite à Grégoire Mages la plus cordiale des bienvenues à La Gérinia. Il lui exprime sa vive gratitude de reprendre la présidence et lui souhaite beaucoup de plaisir et de grandes satisfactions dans l'exercice de son importante fonction.

## UTILISATION DE TONDEUSES À GAZON

Selon le règlement de police, l'emploi, à l'extérieur, de tondeuses à gazon ou autres machines à moteur, est autorisé :

**Du lundi au vendredi**  
de 7h à 12h et de 13h à 20h (sauf les jours fériés)

**Le samedi**  
de 8h à 12h et de 14h à 18h

**Les machines agricoles ne sont pas visées par cet article.**





**Maendly**  
PAYSAGISTE

Création  
Entretien de jardins

**026 684 34 00      1723 MARLY**  
**maendly-paysagiste.ch**



le plein  
d'énergie

**celsa-charmettes**  
mazout | carburants | lubrifiants **0800 321 521**  
celsa-charmettes.ch



**Créa  
sols**

parquet - stratifié - tapis - PVC  
Qualité - précision - confort  
079 374 14 60 - 1723 Marly  
www.creasols.com



Abbaye  
d'Hauterive

**Magasin monastique**

Toute une gamme de produits confectionnés  
par les moines:

|                                                                                                                                       |                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Pain • Biscuits • Confitures • Bières et liqueurs<br>Herbes médicinales • Produits diététiques et<br>biologiques • Cosmétiques • etc. | <b>Semaine</b> mardi - samedi<br>14 h 00 - 17 h 00     |
|                                                                                                                                       | <b>Dimanche</b> 11 h 00 - 11 h 40<br>14 h 45 - 17 h 00 |

**www.abbaye-hauterive.ch**



**HYUNDAI Fribourg**  
Garage M. Zimmermann SA

Rte de Chésalles 56, 1723 Marly



**HYUNDAI**

www.hyundai-fribourg.ch  
Tél. 026 436 50 46



**A 5 minutes de chez vous**

- ° Brûleur mazout et gaz (toutes marques)
- ° Régulations de chaudières
- ° Contrats d'entretiens
- ° Dépannage 7/7
- ° Conseils-vente

**Tentlingen - Fribourg**  
**Bergstrasse 6**  
**CH-1734 Tinterin**

**Tél.: 026 418 00 70    Fax: 026 418 00 71**

**Gauch Gérard**      *Maitrise fédérale de spécialiste en combustion*  
*Contrôleur de combustion avec brevet fédéral*

**Partenaire:**  



**LILIANA  
DEBROT**

Conseil psychologique  
Analyse transactionnelle  
Supervision

*Je vous offre un lieu d'écoute et de soutien,  
dans le respect et la confidentialité.*

**076 594 22 30** - Ch. de la Combetta 10 - 1723 Marly  
liliana.debrot@sunrise.ch - www.liliana-debrot.ch

## SOCIÉTÉ DE MUSIQUE LA GÉRINIA

### CHRISTOPHE RODY COMME NOUVEAU DIRECTEUR

Suite à la démission de Jean-Claude Kolly, qui a tenu la baguette de La Gérania durant 35 ans à travers de nombreux concerts, gîrons, fêtes fédérales et cantonales, les musiciennes et musiciens de La Gérania ont nommé, le 31 janvier 2018, leur nouveau directeur en la personne de Christophe Rody. C'est l'occasion de s'entretenir avec lui sur sa vie musicale et ses projets avec son nouvel ensemble.

#### CHRISTOPHE, PEUX-TU NOUS RACONTER TON PARCOURS MUSICAL.

J'ai étudié la flûte traversière ainsi que le piccolo pour obtenir, en 2000, mon diplôme d'enseignement et, en 2002, mon diplôme de concert de flûte traversière à la Haute Ecole de Musique de Berne. Durant mes études, j'ai eu l'opportunité de travailler avec de grands flûtistes tel qu'Aurèle Nicolet, Trevor Wye et Matthias Ziegler.

En tant que flûtiste et comme piccolo, j'ai eu l'occasion de jouer dans plusieurs orchestres et ensembles à vent en Suisse et à l'étranger, que ce soit comme musicien d'orchestre ou en soliste, comme l'Orchestre de l'Opéra du Caire, l'Orchestre symphonique de Berne, le Wiener Konzert Verein, l'Opéra de Zürich, l'Orchestre de Chambre de Fribourg, la Landwehr de Fribourg, le Montreux Jazz Festival Orchestra ainsi que l'Orchestre de chambre de Kiev notamment.

Depuis 2000, j'enseigne la flûte traversière aux élèves du Conservatoire de Fribourg où j'ai assumé le rôle de doyen de la classe des bois de 2008 à 2016.

#### ET COMMENT T'EST VENUE LA PASSION DE DIRIGER ?

L'envie de diriger m'est venue très tôt. J'ai débuté avec un ensemble de jeunes. Puis j'ai commencé des cours de direction d'orchestre à vent au conservatoire de Fribourg avec Hervé Klopfenstein, avant de me tourner vers la direction d'orchestre à la Haute Ecole de Musique de Berne. Par la suite, j'ai été sélectionné pour travailler en Estonie avec deux des plus grands chefs actuels, M. Neeme et Paavo Järvi.

En novembre 2006, j'ai dirigé pour la première fois l'Orchestre de Chambre Liatoshinsky de Kiev. Depuis, je collabore avec cet orchestre professionnel lors de quatre à cinq concerts par année, que ce soit à la direction ou comme soliste. A Kiev, je suis également directeur artistique du Kiev International Conductors' Festival depuis 2007, et je donne également des masterclass au conservatoire national supérieur Tchaïkovsky.

Dans le canton de Fribourg, j'ai notamment dirigé, depuis 1994, l'ensemble des jeunes l'EJIG, l'Harmonie de Plasselb, la Fanfare de la Police cantonale fribourgeoise, la société de musique d'Orsonnens, celles de Corpataux et du Pâquier et depuis mars 2018, La Gérania de Marly. En septembre, je reprends également la direction du Corps de musique de la Ville de Bulle.



QUELS ONT ÉTÉ TES PREMIERS SENTIMENTS LORSQUE TU AS REÇU LE TÉLÉPHONE T'INFORMANT QUE TU SERAIS LE FUTUR DIRECTEUR DE LA GÉRINIA ? Lorsque j'ai appris que j'allais être le prochain directeur de La Gérania, j'étais super heureux. Et surtout le fait que les musiciens d'un ensemble tel que La Gérania m'accordent leur confiance m'a énormément touché. Pour moi, le fait de diriger deux types d'ensembles différents, l'harmonie et les orchestres professionnels, est très important. L'aspect « villageois », « familial », de La Gérania est une valeur qui m'a aussi attiré.

#### QUELLES SONT TES AMBITIONS POUR LA GÉRINIA ?

Pour moi, ce qui est important est de travailler avec envie et confiance durant les répétitions afin de présenter des concerts de qualité au public. J'ai envie de faire encore progresser l'ensemble avec toute l'équipe « Gérania », avec tous les musiciens présents toute l'année aux répétitions.

#### COMMENT VOIS-TU CET ENSEMBLE DANS DIX ANS ?

Je vois un ensemble avec un bon niveau musical, avec un mélange d'âge et de générations où il fait bon vivre.

#### QU'EST-CE QUI T'AS MOTIVÉ À REPRENDRE LA BAGUETTE DE LA GÉRINIA ?

La Gérania a été dirigé durant 35 ans par Jean-Claude Kolly, qui a effectué un excellent travail. Pour moi, c'est un challenge de reprendre cet ensemble de bon niveau. Il y a également un bon état d'esprit et une bonne mentalité dans l'ensemble. Ce qui est d'autant plus motivant.

#### QUELLE SERAIT TA DEVISE POUR LA GÉRINIA ?

(Petit moment de silence) Je résumerais ma devise en trois mots... Confiance, plaisir et travail !

#### POUR TERMINER, PEUX-TU NOUS DONNER QUELQUES POINTS SUR TA VIE PRIVÉE ?

Sur le plan privé, j'ai 45 ans, je suis marié avec la pianiste d'origine colombienne Eugenia Rody et je suis papa d'un petit garçon qui a 5 ans, Matthieu. Nous habitons à Ferpicloz où nous avons rénové un chalet.

**Merci Christophe pour tes impressions.**

Sous la direction de Christophe Rody et de Christophe Crausaz pour les tambours, La Gérania se présentera en concert le 11 novembre 2018 à 16h à la salle Podium de Guin ainsi que le 16 décembre 2018 à 16h à l'Eglise Saints-Pierre-et-Paul de Marly avec des programmes riches en couleurs et en émotions.

BOUTIQUE  
**IDEXTER**

MARLY CENTRE  
1<sup>er</sup> étage

Votre boutique mode féminine multi-marques

- pour les tailles du 34 au 42
- bijoux fantaisie – accessoires divers

*Pour vous faire plaisir*  
*Pour le plaisir d'offrir*

**COSSA**

**Cotting Sanitaire SA**  
Sanitaire - Chauffage  
Transformation - Rénovation



026 465 25 55

Rte de Chamblieux 34  
1763 Granges-Paccot  
info@cossa-cotting.ch  
www.cossa-cotting.ch

**Carrosserie de la Patinoire**  
sàrl

Tôlerie - Peinture au Four  
Devis gratuit sans engagement  
Voiture de remplacement  
Service personnalisé

Pascal Brügger  
Rte de Corbaroche 42  
1723 Marly

026/436.30.32

**MON OPTICIEN**



**1 paire de verres achetée  
= 1 paire de verres offerte**

pour VOUS, pour LUI, ou pour ELLE !

Centre commercial La Jonction  
Route de Fribourg 15  
1723 Marly  
026 436 11 11

**Le Ferblantier Moning**  
Sàrl



Le Spécialiste pour votre toit...

**VELUX®**  
Ferblanterie  
Couverture  
Rénovation  
Entretien

079 734 89 68  
l.f.m@bluewin.ch

1733 Treyvaux

**Bureau d'ingénieurs Walter Schoop**  
ingénieurs civils EPF – SIA

---

- TRAVAUX PUBLICS
- STRUCTURES EN BOIS, MÉTAL, BÉTON
- TRANSFORMATIONS, RÉNOVATIONS
- REMONTÉES MÉCANIQUES
- GÉNIE FERROVIAIRE
- EXPERTISES, RÉF. D'OUVRAGES

Route du Centre 102  
1723 Marly  
+41 26.466.89.84  
wsing@bluewin.ch

W. Schoop – Ing. civil EPFL/SIA

**ActiveBIKE**

Les spécialistes du vélo à votre service

Route de Chésalles 47, 1723 Marly

026 436 50 40  
info@activebike.ch  
www.activebike.ch



**Vente et réparations vélos :**  
VTT – City – Trekking – Route - Vélos électriques

## COURS DE FRANÇAIS MARLY SYMPA

### POUR UNE MEILLEURE INTÉGRATION

Vous souhaitez apprendre le français dans une ambiance conviviale ?

#### NOUS VOUS PROPOSONS DES COURS DE SENSIBILISATION

##### AU FRANÇAIS LE :

|          |                                                                     |
|----------|---------------------------------------------------------------------|
| Lundi    | 13 h 30 à 15 h 15<br>avec l'espace d'accueil OASIS pour vos enfants |
| Jeudi    | 18 h 30 à 20 h 15                                                   |
| Vendredi | 13 h 30 à 15 h 15<br>avec l'espace d'accueil OASIS pour vos enfants |

Les cours sont donnés par trimestre, pendant les périodes scolaires.

- janvier – mars
- avril – juin
- septembre – novembre

Votre participation financière aux cours est de 30 francs par trimestre, que vous assistiez à 1 ou 3 leçons par semaine. Vous pouvez rejoindre les cours tout au long de l'année. Il vous suffit de vous rendre au Centre d'animation, route des Ecoles 32, (1<sup>er</sup> bâtiment du site scolaire de Grand-Pré), au début de l'une des leçons. Les inscriptions se font sur place. Vous avez également la possibilité de faire un tandem avec une personne qui vous accompagnera en individuel une fois par semaine ou une semaine sur deux. Et si vous avez des enfants en âge préscolaire, l'espace d'accueil OASIS les prendra en charge gratuitement. Pour toute question ou information supplémentaire, vous pouvez appeler Benjamin au 077 479 81 91. Pour infos : [www.anjm.ch](http://www.anjm.ch)

## ESCAPE MARLY

### LE JEU D'ÉVASION DU PITSC

Depuis le 11 juin dernier, la commune de Marly s'est dotée du premier jeu d'évasion de Suisse romande entièrement créé, imaginé et géré par un programme de réinsertion socio-professionnelle, le PITSC.

Depuis son lancement, une trentaine d'équipes sont venues tenter de résoudre les énigmes créées par les améliorateurs et amélioratrices d'environnement. Fouille et réflexion sont les maîtres mots durant les 60 minutes de jeu. Une équipe marlinoise détient actuellement le record avec un temps de 47 minutes 51.

Surfant sur cette nouvelle activité à la mode en Suisse, le PITSC a ainsi pu créer trois nouveaux emplois de réinsertion socio-professionnelle, autofinancés par le jeu, permettant de développer davantage les activités de loisirs de Marly. Il s'agit d'une activité idéale pour les jours pluvieux, entre ami-e-s, collègues et famille.

Si vous aussi vous souhaitez découvrir ce projet original et vous aventurer, rendez-vous sur [www.escapemarly.ch](http://www.escapemarly.ch).

## EXPOSITION ET RENCONTRES

### TES COULEURS, MES COULEURS

« Tes couleurs, mes couleurs », une exposition d'œuvres d'art variées à découvrir sur un parcours original dès le 5 octobre à Marly. Durant deux mois, des membres du Mouvement ATD Quart Monde et des artistes marlinois vous ouvrent le monde de leur créativité et vous invitent à plusieurs événements parallèles. A découvrir, petits et grands, sans modération.

#### LES EXPOSITIONS D'ATD QUART MONDE

En jouant avec la palette de couleur, tout être humain devient créatif. C'est cette expérience que des artistes engagés au sein d'ATD Quart Monde aimeraient partager avec un large public à travers le pays. Par cette exposition, nous aimerions transmettre au public que chaque être est doué de créativité, également celui qui n'est pas à priori artiste ; et comment cette force cachée, si elle est régulièrement stimulée, peut porter la personne, la fortifier, l'ouvrir aux autres et au monde.

#### PARTENARIAT AVEC L'ANIMATION SOCIOCULTURELLE DE MARLY

Le parcours de l'exposition vous conduira dans vos lieux de proximité : les commerces, restaurants, locaux communaux, le cycle d'orientation... une centaine d'œuvres seront exposées dans plus de 30 lieux à travers Marly ; redécouvrez votre commune chaleureuse, ouverte, multiculturelle et joyeuse ! Nous sommes avec vous à Marly grâce à l'animation socio-culturelle qui s'est investie pour accueillir ce projet dans la commune. Nous la remercions chaleureusement, ainsi que vous, habitants de Marly, de l'accueil que vous nous faites !

Alors rejoignez-nous au vernissage de l'exposition qui aura lieu lors de la fête de quartier de la route du Centre à Marly le vendredi 5 octobre à 19 h. A partir de cette date et jusqu'au 29 novembre, le parcours artistique mis en place sera à vous ! A l'occasion de la journée mondiale du refus de la misère, le 17 octobre, rejoignez des artistes pour créer, échanger, partager dans divers lieux.

Plus d'informations : [www.quart-monde.ch](http://www.quart-monde.ch)

*Amandine Houma*

## LA NUIT DES CONTES DEVIENT...

### LA NUIT DES LUMIÈRES...

Pour sa troisième édition, la Nuit des Contes adoptera une nouvelle formule ! Le service d'animation socioculturelle de Marly se rallie à l'association Piz Leu (association culturelle) et à la Bibliothèque régionale de Marly et environs pour organiser une édition hors les murs. Vous pouvez d'ores et déjà réserver la date du 2 février 2019 pour une soirée tout public où des histoires se raconteront entre les bancs de brumes et les lueurs des torches, dans un décor féérique.

Vous trouverez plus d'informations dans la prochaine édition du Marly Information ou sur le site internet [www.anjm.ch](http://www.anjm.ch)  
PS : Si des conteurs-euses d'histoires sont intéressé-e-s à participer au spectacle, merci de contacter au plus vite Benjamin au 077 479 81 91.



## LE SQUARE

PROGRAMME D'OCTOBRE  
À DÉCEMBRE 2018

Le Square est une activité de bricolage pour les enfants dès 6 ans. Celle-ci se déroule dans le quartier concerné, débute à 14 heures et se termine à 17 heures.

## CARRÉ NOIR

Mercredi 3 octobre

Vendredi 5 octobre (Fête d'accueil 17h30-21h)

Mercredi 7 novembre

Samedi 10 novembre

Samedi 17 novembre

Samedi 24 novembre

Mercredi 28 novembre

Mercredi 5 décembre

Mercredi 12 décembre



## BEL-AIR

Samedi 6 octobre

Mercredi 14 novembre

Samedi 15 décembre



## ROUTE DU CONFIN

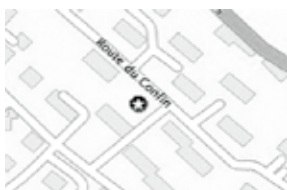
Mercredi 10 octobre

Samedi 3 novembre

Mercredi 21 novembre

Samedi 1<sup>er</sup> décembre

Mercredi 19 décembre



En cas de mauvais temps, l'équipe du Square vient à 14 heures comme prévu chercher les participants dans le quartier pour une activité au Centre, route des Ecoles 32 ou ailleurs, et les ramène dans le quartier à 17 heures. Activités gratuites et réalisées avec le soutien de FriTime !

Pour d'autres informations, vous pouvez consulter notre site internet [www.anjm.ch](http://www.anjm.ch).

LES DÉGUISEMENTS ET CHARS  
DE CARNAVAL...

Tu es ado au CO et tu as envie de participer au Carnaval de Fribourg ? Rejoins-nous pour confectionner des chars et des costumes pour les défilés du Carnaval des Bolzes. Deux fois par semaine, des ateliers te seront proposés afin de bricoler et de faire exploser ta créativité dans une bonne ambiance. Pour terminer ce projet comme il se doit, nous organiserons une sortie paintball, accrobranche, Europapark... selon tes envies. Une première séance d'information et de réflexion aura lieu **le Mardi 9 octobre à 16h** au centre d'animation

## DATES DES DÉFILÉS :

Dimanche 1<sup>er</sup> mars 2019, Carnaval des Bolzes à Fribourg

Mardi 3 mars 2019, Carnaval des enfants à Fribourg

Si tu es intéressé(e), contacte Michaël de l'ANIM au 079 176 78 08

## ANIMATION POUR TOUS

FÊTE D'ACCUEIL DES NOUVEAUX  
RÉSIDENTS

Deux fois par année, le service de l'animation socioculturelle, en collaboration avec Marly Sympa et le PITSC, organise des fêtes pour accueillir les nouveaux résidents ainsi que les habitants des quartiers. Dans un esprit d'ouverture et de partage, il nous tient à cœur d'accueillir les nouveaux habitants en leur proposant des activités au sein de leur quartier avec leurs voisins.

Afin que ces fêtes reflètent l'esprit des différents quartiers, nous invitons les habitants à participer à l'organisation, que ce soit en réfléchissant au programme de la journée, en distribuant des invitations ou en donnant un coup de main le jour de la fête ! La prochaine fête aura lieu le :

**Vendredi 5 octobre 2018 dans le quartier de la route du Centre**

|         |                                                                                                                                                                                                           |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 18 h    | Début de la fête d'accueil<br>Le Square et ses activités pour les enfants                                                                                                                                 |
| 19 h    | Apéritif offert puis ouverture du « Bar à blabla »<br>Bienvenue à toutes et tous<br>Accueil des nouveaux résidents de Marly<br>Rencontre avec les autorités<br>Présentation de la commune et ses sociétés |
| 20 h    | Animation NIA Danse<br>Vernissage de l'exposition « Tes couleurs, mes couleurs »                                                                                                                          |
| 20 h 30 | Concert « Arc-en-ciel »<br>Grill à votre disposition                                                                                                                                                      |
| 24 h    | Fin de soirée                                                                                                                                                                                             |

Chers Marlinois(es), vous êtes donc les bienvenus afin de partager ce moment avec nous ! Cet article est aussi l'occasion pour nous de remercier toutes les personnes qui ont participé et qui nous ont prêté main forte dans l'organisation des fêtes précédentes. MERCI A VOUS TOUS !!

Pour plus d'info et pour donner un coup de main Michaël au 079 176 78 08 ou [michael@anjm.ch](mailto:michael@anjm.ch), [www.anjm.ch](http://www.anjm.ch)

## LES DÉCORATIONS DE NOËL...

**Cette année, les décorations de Noël se mettent aux normes.** Afin de répondre aux normes de sécurité qui évoluent constamment tant pour leur fabrication que pour leur montage, nous adaptons nos décorations de Noël dès cet hiver. Dans une première étape, les 82 candélabres et décorations de la rte de Fribourg seront mis aux normes. Dans un second temps, le réseau des 258 candélabres sera progressivement équipé de ces décorations. Le village sera donc, en 2018, un peu moins illuminé que d'habitude, mais...

## VOTRE QUARTIER ILLUMINÉ ?

Il est toujours possible de participer vous aussi à ce que votre quartier dispose de décorations de Noël. Celles-ci ne pourront toutefois plus être disposées sur les candélabres puisque cette opération nécessite désormais une nacelle. Par contre, vous avez toute liberté de les fixer en bordure de propriété, voire en façade de maison ou d'immeuble. C'est donc très volontiers que l'équipe

d'animation se tient à votre disposition afin de vous permettre d'illuminer votre quartier. Merci à vous de prendre contact avec Michaël jusqu'au 15 octobre.

**MISE AUX NORMES OU RÉPARATION DE VOTRE ANCIENNE DÉCORATION?**  
Vous êtes déjà en possession d'une décoration de Noël lumineuse confectionnée par nos jeunes? Si vous le désirez, nous nous ferons un plaisir de la mettre aux normes actuelles (pose d'une mise à terre) gratuitement. Pour vous permettre d'en disposer pour la période des fêtes, merci de prendre contact avec nous entre le 15 septembre et le 15 novembre au plus tard. Si vous avez déjà acheté une décoration lumineuse une année précédente mais que celle-ci est malheureusement tombée en panne, pas de souci! Nous réparerons et remplacerons le câble défectueux par un modèle LED, tout en gardant la structure de base. Nous profiterons également de la remettre gratuitement aux normes si besoin.

Notre contact : Michaël au 079 176 78 08 ou michael@anjm.ch  
Notre site : [www.anjm.ch](http://www.anjm.ch)

## VENTE DE DÉCORATIONS DE NOËL

Comme chaque année, dans le cadre de l'animation socioculturelle, des ados confectionnent des décorations de Noël afin d'illuminer la commune de Marly. Cette activité leur permet de se faire un peu d'argent de poche avant les fêtes. Ces décorations sont ainsi mises en vente et le bénéfice sert à couvrir une partie des frais du projet. Merci de soutenir ces ados en leur faisant bon accueil.

|                                      |                      |
|--------------------------------------|----------------------|
| Sapin lumineux (vert)                | Fr. 70.–             |
| Ange (blanc)                         | Fr. 90.–             |
| Bougie (rouge-blanche)               | Fr. 75.–             |
| Renne (jaune)                        | Fr. 95.–             |
| Lanterne (jaune)                     | Fr. 85.–             |
| Luge étoilée (jaune)                 | Fr. 95.–             |
| Bonhomme de neige (blanc)            | Fr. 80.–             |
| Bonnet de Père Noël (blanc ou rouge) | Fr. 60.–             |
| Etoile (blanche)                     | Fr. 80.–             |
| Etoile double (jaune)                | Fr. 80.–             |
| Etoile 3D (jaune)                    | Fr. 90.–             |
| Etoile filante (jaune)               | Fr. 65.–             |
| Tritoile longue (jaune)              | Fr. 160.–            |
|                                      | (petite à Fr. 80.–)  |
| Etoile flocon (jaune)                | Fr. 195.–            |
|                                      | (petite à Fr. 120.–) |

Nos décorations sont confectionnées avec des LEDS. Ces modèles ont une longue durée de vie et une faible consommation électrique. Les prix ci-dessus correspondent à la couleur indiquée. Pour autant que le paiement soit fait au préalable, la livraison sera effectuée avant le 7 décembre. La décoration est livrée avec un cordon d'un mètre, muni d'une fiche normale (à protéger de l'humidité!). Son cadre est en aluminium et elle peut être utilisée à l'intérieur comme à l'extérieur.

Pour des renseignements, des commandes ou des suggestions :  
Animation socioculturelle de Marly  
Route des Ecoles 32, 1723 Marly  
Tél. 079 176 78 08, [www.anjm.ch](http://www.anjm.ch)

## MANGEZ... BOUGEZ!

De 19h à 23h tous les samedis pendant la période scolaire

- Sport – plaisir
- Musique – danse
- Rencontres
- Jeux au bar à blabla

Gratuit et à disposition de toutes et tous!

(Avant la 5<sup>e</sup> année primaire, venir accompagné d'un adulte.)

Ouverture de la halle de gym de Marly Grand-Pré et bar à blabla

Activités gratuites et réalisées avec le soutien de FriTime!

Infos : [www.anjm.ch](http://www.anjm.ch) ou Benjamin 077 479 81 91

## ASSOCIATION DES CAMPS FAMILLES

### CAMP D'HIVER DES FAMILLES 2019

De chouettes vacances de Carnaval, en famille, à un prix extraordinaire! En chambres individuelles par famille!

**Dates :** Du samedi 2 mars au samedi 9 mars 2019

**Lieu :** Evolène (VS), station faisant partie du « Magic Pass »

#### PRIX POUR SKIEURS ET NON SKIEURS

Faites vos prix selon votre budget, au minimum :

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 0 à 3 ans :          | Gratuit              |
| de 4 à 10 ans :      | Fr. 130.– la semaine |
| de 11 à 15 ans :     | Fr. 160.– la semaine |
| adulte, dès 16 ans : | Fr. 260.– la semaine |

Ces prix comprennent la nourriture, le logement et les animations.

Inscriptions à : Association Camps Familles,  
Case postale 3, 1723 Marly

Renseignements : 079 718 33 79 ou 079 387 05 61

#### INSCRIPTION (A DÉCOUPER)

Je souhaite inscrire ma **famille**, Nom :

**Enfants :** Prénoms :

Dates de naissance :

**Adultes :** Prénoms :

Rue et N° :

N° postal et localité :

Téléphone :

Natel :

Adresse mail :

**A. Pesce**  
**APPAREILS MÉNAGERS MACHINES À CAFÉ**  
**Vente et réparation toutes marques**

Rte de Corbaroche 14 1723 MARLY  
 026 436 46 25 www.apesce.ch

 **Miele**  **Electrolux**



**MEUBLES**  
  
 www.meubles-kolly.ch

Bulle | Payerne | Rossens | Marly Rte Bourguillon 1  
 026 439 9 439



**ackermann** <sup>AG</sup>  
 Düdingen

**Haustechnik & Gebäudehüllen**

**+41 26 492 55 88**  
 www.ackermannag.ch

*Lerne bei uns  
 -Dachdecker  
 -Sanitär  
 -Spengler*

**media F**  
 visiblement efficace 

Fournisseur officiel de la  
 Fête des Vignerons 2019

**Régie publicitaire  
 et imprimeries  
 réunies sous le même toit**

[www.media-f.ch](http://www.media-f.ch)

 **Saint-Paul**  
 Imprimerie Druckerei

 **GLASSON**  
 PRINTBULLE

 **C & B**  
 Centre d'impression de la Broye

 **montreux press**

 **multiPrint**

N'ATTENDEZ PAS  
 D'ÊTRE ÉPUISÉ(E)

LA FAMILLE  
 AU JARDIN



**Nous cherchons des  
 conducteurs(trices) pour notre service  
 de transport bénévole**

**Plus d'infos?**



Coordinateur transport 026 912 50 57 ou  
 La Famille au Jardin 026 321 20 13  
 E-mail: [info@la-famille-au-jardin.ch](mailto:info@la-famille-au-jardin.ch)  
[www.la-famille-au-jardin.ch](http://www.la-famille-au-jardin.ch)



## AÎNÉS

### REPAS POUR PERSONNES ÂGÉES

Des repas pour personnes âgées sont servis au Centre communautaire de Marly, le 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mardi de chaque mois, à 11 h 30 (sauf pendant les mois de juillet et août) au prix de 11 francs.

En lien avec la fin des travaux de rénovation du Centre communautaire, ces repas pourront à nouveau être servis dans ce lieu de rencontre, en principe dès le mois d'octobre.

#### DATES DES PROCHAINS REPAS

|          |          |
|----------|----------|
| octobre  | 9 et 23  |
| novembre | 13 et 27 |
| décembre | 11       |

Si vous souhaitez prendre part à ces repas, veuillez avoir l'amabilité de vous inscrire par téléphone le lundi qui précède le repas au n° 026 436 15 66 ou au 079 230 57 06.

## ANIM'AÎNÉS MARLY

### SCRABBLE

Nous vous invitons avec beaucoup de plaisir à venir jouer au SCRABBLE. Ce jeu stimulant, dont le but est l'amitié, la joie, le partage que vous soyez débutant/e ou intéressé/e d'apprendre.

Nous nous retrouverons, pour l'instant, à la Cafétéria de la Résidence Les Epinettes  
Chemin des Epinettes 8, 1723 Marly

#### AUX DATES SUIVANTES :

|          |                            |
|----------|----------------------------|
| octobre  | mercredis 10 et 24, à 14 h |
| novembre | mercredis 7 et 21, à 14 h  |
| décembre | mercredis 5 et 19, à 14 h  |

La suite du planning de l'année 2019 sera publiée dans le Marly-Information de décembre. Merci de votre compréhension.

#### LES ANIMATRICES

Marie- Françoise Burgy  
Pralettes 86, Marly  
tél. 026 436 19 54 ou  
079 388 16 49

Chantal Castella  
Planafin 1, Marly  
tél. 026 436 44 68 ou  
079 765 18 46



## RÉSIDENCE LES EPINETTES

### DEMANDES D'ADMISSION

Depuis le 1<sup>er</sup> août 2018, les demandes d'admission en EMS sont à déposer sur le site :

[www.admission-ems-sarine.ch](http://www.admission-ems-sarine.ch)

Elles sont enregistrées par le Centre de coordination du Réseau santé de la Sarine qui évalue le besoin et l'urgence du placement en EMS. Les personnes qui s'inscrivent peuvent, bien sûr, donner leur préférence de choix d'EMS. Toutes les informations concernant la demande d'admission, son urgence, l'évaluation de l'état de santé, le certificat médical, sont à transmettre au

Centre de Coordination  
Réseau santé de la Sarine  
Route St-Nicolas de Flüe 2, 1700 Fribourg  
Téléphone : 026 425 55 25, Télécopie : 026 425 55 39  
Courriel : [admission@santesarine.ch](mailto:admission@santesarine.ch)

## RÉSIDENCE LES EPINETTES

### EXPOSITION DE NOËL

Des œuvres des résidents et du personnel seront exposées du 29 novembre au 1<sup>er</sup> décembre 2018. Vous êtes attendus pour passer un moment chaleureux en leur compagnie !

#### HEURES D'OUVERTURE

|          |                   |
|----------|-------------------|
| jeudi    | 15 h 00 à 18 h 30 |
| vendredi | 10 h 00 à 20 h 00 |
| samedi   | 10 h 00 à 18 h 00 |



## ANIM'AÎNÉS MARLY

### INVITATION

Chères Amies, Chers Amis,  
Le groupe Anim'Aînés a le grand plaisir de vous inviter à notre traditionnelle rencontre de fin d'année qui se déroulera le **Samedi 15 décembre 2018 à 14 heures à la grande salle de Marly-Cité**

Ensemble, en marche vers Noël, nous nous retrouverons pour partager dans la bonne humeur un après-midi animé, rehaussé d'un agréable goûter. Nous vous attendons nombreux. Si vous avez des difficultés à vous déplacer, vous pouvez vous annoncer auprès de M. Germain Maillard au n° 026 436 32 46. Il viendra volontiers vous chercher à votre domicile et vous y ramènera après la fête. Nous vous signalons également le grand marché de la St-Nicolas le **vendredi 30 novembre 2018 dès 9 h au Centre commercial de Marly-Cité**

C'est avec beaucoup de plaisir que les animatrices du groupe Anim'Aînés vous y attendent avec leurs spécialités-maison.

## IM GEMEINDERAT

## GESCHÄFTE UND BESCHLÜSSE

## GEMEINDEBÜRGERRECHT

Auf Empfehlung der Einbürgerungskommission und unter Vorbehalt der Zustimmung durch den Grossen Rat hat der Gemeinderat ins Bürgerrecht der Gemeinde aufgenommen: Herrn Clirim Ademi (kosovarischer Staatsangehöriger), Herrn Guy Marie Baudassé und seine Ehefrau Chantal Marie Feigneux sowie ihre Kinder Jehan Marc Marie und Sarah Marie Michèle (französische Staatsangehörige), Frau Julide Kohran (türkische Staatsangehörige).

## TRINKWASSERVERSORGUNG

Zur Sicherung des Versorgungsnetzes in der Zukunft hat der Gemeinderat beschlossen, Fassung und Leitungen beim Praltes-Brunnen zu ersetzen.

## NEUES FAHRZEUG FÜR DAS PITSC

Damit das Team für Gemeinwesenarbeit (PITSC) für all seine Aktionen über ein zweckdienliches Fahrzeug verfügt, bewilligte der Gemeinderat die Anschaffung eines Occasionsbusses als Ersatz für das bisherige Fahrzeug.

## GEMEINDEPERSONAL

Nach erfolgreichem Abschluss der Probezeit bestätigte der Gemeinderat die Anstellung von Frau Françoise Meyer als administrative Mitarbeiterin im Sozialdienst sowie von Herrn Michaël Jordan als Animator im soziokulturellen Dienst und von Herrn Martin Jordan als technischer Mitarbeiter und Verantwortlicher der Abteilung Tiefbau. Bestätigt wurden auch Frau Jislen Butazzoni und Frau Lisianne Brunner in ihrer Anstellung als Sozialarbeiterinnen.

## OBLIGATORISCHER SCHULUNTERRICHT

Nachdem das Bundesgericht gegen eine Beteiligung der Eltern an den Schulgebühren entschieden hatte, beschloss der Gemeinderat für 2018 einen Zusatzkredit von Fr. 12 000.–, damit das nötige Material am Schulanfang gratis abgegeben werden kann.

## PROJEKT «EIN BAUM, EIN KIND»

Der Gemeinderat beteiligt sich an diesem von der Agglomeration Freiburg lancierten Projekt: Jedes Jahr wird als Symbol und Willkommensgruss für die in der Gemeinde geborenen Kinder ein grosser Baum gepflanzt. Dadurch sollen auch Naturräume und Begegnungsorte entstehen.

## ABENDVERKAUF

Auf Gesuch der ortsansässigen Geschäfte und nach breiter Vernehmlassung hat der Gemeinderat beschlossen, den wöchentlichen Abendverkauf bis 21 Uhr vom Donnerstag auf den Freitag zu verlegen. Die neue Regelung tritt Anfang 2019 in Kraft.

## REGIONALBIBLIOTHEK MARLY

Seit sieben Jahren gibt es in der Bibliothek von Marly auch deutsche Bücher. Momentan haben wir eine Kollektion von 700 Romanen. Sie wird laufend erweitert. Wir beschränken uns auf Belletristik für Erwachsene. Unser Katalog kann über Internet konsultiert werden. Mehr Informationen über die Bibliothek auf unserer Homepage [www.marly.ch](http://www.marly.ch)



## GEMEINNÜTZIGER FRAUENVEREIN FREIBURG

SONDERFONDS ZUR FÖRDERUNG  
DES VERBLEIBENS ZU HAUSE

Ein stetig zunehmender Teil der alten Menschen möchte so lange wie möglich in seinem gewohnten Lebensraum verbleiben (Wohnung/Haus). Oft sind jedoch dafür kleinere bauliche Anpassungen oder Anschaffungen notwendig, die bei bescheidenem Einkommen nicht realisierbar sind. Die Sektion Freiburg des Gemeinnützigen Frauenvereins (GFVF) hat daher im vergangenen Jahr zu ihrem 50-jährigen Bestehen ein Projekt entwickelt, welches auf Grund klarer Regeln einen finanziellen Zuschuss leistet, um die erforderlichen Arbeiten oder den Kauf von nicht kassenpflichtigen Hilfsmitteln zu ermöglichen. Die Umsetzung erfolgt in enger Zusammenarbeit mit Pro Senectute Freiburg (Information/Gesuchstellung). Das Projekt erhielt als Anerkennung eine einmalige finanzielle Unterstützung von Seiten der Kantonalen Gesundheits- und Sozialdirektion. Es wurde zudem im Rahmen des Preisausschreibens 2017 des Dachverbandes der Schweizerischen Frauenvereine zum Thema «Weichen stellen für die Zukunft» mit dem ersten Preis ausgezeichnet.

## LEISTUNGEN

Einmalige, maximale Unterstützung von Fr. 5000.– pro Anfrage

## BEZUGSBERECHTIGTE

Personen im AHV-Alter mit niedrigem Einkommen

## PRIORITÄT

Mitgliedschaft im Frauenverein (GFVF) während mindestens 5 Jahren  
Wohnsitz im Raum Grossfreiburg während mindestens 5 Jahren

Information : [www.gfv-fr.ch](http://www.gfv-fr.ch)  
Pro Senectute Fribourg  
Tel. 026 347 12 40

## OFFIZIELLE PILZKONTROLLE

Bevor Sie Ihre frisch gesammelten Pilze in die Pfanne geben, wenden Sie sich an

Herrn Jean-Joseph Gilgen, Inspektor  
Route des Préalpes 24  
1723 Marly  
Tél. 026 436 29 93

Er steht zu folgenden Zeiten zu Ihrer Verfügung :

- Ausserhalb der Pilzsaison :  
nach telefonischer Vereinbarung
- Vom 15. August bis zum ersten Frost :  
Montag bis Samstag von 18.30 bis 19.30 Uhr  
im «Restaurant de la Gérine»



## Bulletin de commande de bois de feu 2018-2019

|                 |                   |                                                                                       |                                                                                                    |
|-----------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| à retourner à : |                   | <b>Forêts-Sarine, Région 2</b><br><b>Rte de Grangeneuve 19</b><br><b>1725 Posieux</b> | <b>par fax au 026 305 56 54</b><br><b>ou par mail à l'adresse:</b><br><b>jean-paul.borne@fr.ch</b> |
| Nom:            | Prénom:           | TVA 7.7 % comprise                                                                    |                                                                                                    |
| Rue:            | Localité:         | Commande minimum 1 stère                                                              |                                                                                                    |
| Natel:          | Tél. privé/prof.: | Formulaire également disponible sur notre site<br>www.forets-sarine.ch                |                                                                                                    |
| Date:           | Signature:        |                                                                                       |                                                                                                    |

L'équipe forestière vous préparera volontiers les assortiments de bois de feu suivants:

| Quantité            | Longueur | Assortiments                                          | Prix par stère | Livraison             | Total CHF |
|---------------------|----------|-------------------------------------------------------|----------------|-----------------------|-----------|
| stères              | 1 m      | Bois de feu en quartier, <b>feuillus</b> , vert       | 90.00          | facultative           |           |
| stères              | 1 m      | Bois de feu en quartier, <b>résineux</b> , vert       | 70.00          | facultative           |           |
| stères              | 4 - 6 m  | Bois de feu rond, <b>feuillus</b> , vert (min. 3 st.) | 50.00          | sur demande           |           |
| stères              | 4 - 6 m  | Bois de feu rond, <b>résineux</b> , vert (min. 3 st.) | 40.00          | sur demande           |           |
| stères              | 1 m      | Bois de feu en quartier, <b>feuillus</b> , <b>sec</b> | 105.00         | livraison obligatoire |           |
| stères              | 33 cm    | Bois de feu en quartier, <b>feuillus</b> , <b>sec</b> | 140.00         | livraison obligatoire |           |
| stères              | 1 m      | Bois de feu en quartier, <b>résineux</b> , <b>sec</b> | 85.00          | livraison obligatoire |           |
| stères              | 33 cm    | Bois de feu en quartier, <b>résineux</b> , <b>sec</b> | 120.00         | livraison obligatoire |           |
| <b>Total stères</b> |          | <b>Total de la valeur du bois TTC</b>                 |                |                       |           |

| Forfait pour livraison à domicile                                  |                                                      |           |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------|
| Quantité commandée                                                 | Forfait en CHF pour la livraison                     | Livraison |
| pour 1 stère                                                       | 55.00                                                |           |
| pour 2 stères                                                      | 65.00                                                |           |
| pour 3 stères                                                      | 75.00                                                |           |
| pour 4 stères                                                      | 120.00                                               |           |
| pour 5 stères                                                      | 130.00                                               |           |
| pour 6 stères                                                      | 140.00                                               |           |
| pour 7 stères                                                      | 160.00                                               |           |
| pour 8 stères                                                      | 170.00                                               |           |
| pour 9 stères                                                      | 180.00                                               |           |
| dès 10 stères                                                      | sur demande, livraison par camion possible, en régie |           |
| <b>Total valeur du bois et forfait de livraison à domicile TTC</b> |                                                      |           |

**Délai de livraison après réception de la commande:**

**Maximum 4 semaines - Pas de livraisons en juillet et août**

### Conditions de livraison:

Conditions de paiement: net à 30 jours

Le bois sera déchargé en vrac devant votre domicile

Livraison uniquement dans les communes membres de Forêts-Sarine

Pour tout renseignement, contacter: Jean-Paul Borne, forestier, au 079 606 35 37 ou au 026 305 56 52





## Bulletin de commande Réalisations en bois

**A retourner par courrier, fax ou courriel**

 Forêts-Sarine  
 Route de Grangeneuve 19  
 1725 Posieux

 Tél. 026 305 56 51  
 Fax 026 305 56 54  
 michel.berger@fr.ch

Nom : ..... Prénom : .....

Rue : ..... Localité : .....

Téléphone : ..... Courriel : .....

| QUANTITÉ | LONGUEUR   | PRODUITS NON TRAITÉS NI PEINTS                                                              | PRIX PAR UNITÉ |                    | TOTAL FR. |
|----------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|-----------|
| pce      | 250 cm     | <b>Table</b> de jardin avec bancs incorporés en chêne ou mélèze (souligner ce qui convient) | 1800.00        | pris au dépôt      |           |
| pce      | 200 cm     | <b>Banc</b> pour jardin et terrasse, modèle <i>Cousimbert</i> en chêne ou mélèze            | 600.00         | pris au dépôt      |           |
| pce      | 200 cm     | <b>Banc</b> pour jardin et terrasse, modèle <i>Fribourg</i> en chêne                        | 600.00         | pris au dépôt      |           |
| m'       | sur mesure | <b>Bassin à fleurs</b> avec pieds, en épicéa                                                | 250.00         | pris au dépôt      |           |
| pce      | 200 cm     | <b>Traverse</b> en chêne massif 12/24 cm                                                    | 39.00          | pris au dépôt      |           |
| pce      | 250 cm     | <b>Traverse</b> en chêne massif 12/24 cm                                                    | 49.00          | pris au dépôt      |           |
| pce      | 300 cm     | <b>Traverse</b> en chêne massif 12/24 cm                                                    | 59.00          | pris au dépôt      |           |
| pce      | 110 cm     | <b>Bûche finlandaise</b>                                                                    | 15.00          | pris au dépôt      |           |
|          | à cocher   | Demande de devis construction bois                                                          | gratuit        | sans engagement    |           |
|          |            |                                                                                             |                | <b>Total : fr.</b> |           |

+ TVA 7.7 %

- Pour une table comptez Fr. 200.- par **demi-mètre supplémentaire**.  
Pour un banc Fr.50.- par demi-mètre supplémentaire.
- Les tables et bancs de jardin sont réalisés en **chêne ou mélèze**, les bassins à fleurs en **épicéa**.
- Les tables, bancs et bassins peuvent être enduits d'une **protection à base d'huile de lin** : Fr. 100.00 pour un banc/bassin et Fr. 200.00 pour une table (2 couches).
- Nos bois sont **certifiés FSC et COBS** (certificat d'origine bois suisse).  
Tous les bois proviennent de nos forêts.
- Des photos des produits sont visibles sur notre site [www.forets-sarine.ch](http://www.forets-sarine.ch)

**Pour tout autre produit ou prestation n'hésitez pas à nous demander conseil.**

**Conditions de livraison :**

 La livraison sera facturée en régie et au kilométrage pour le véhicule  
 Tarif horaire 75.00 frs / heure  
 Tarif véhicule 1.50 frs / km

**Conditions de paiement :**

Net à 30 jours. (Raiffeisen IBAN CH24 8015 0000 0139 9223 0)

 Produit livré à domicile :  oui  non

Lieu et date : ..... Signature : .....

A person is holding a tablet computer in a dining room. The tablet screen displays a financial dashboard with three line charts and a central data box. The data box shows a value of 89.90, a change of +6.19, and a percentage of 0.77%. The background shows a wooden table, a chair, and a window with a plant.

Toujours là où il y a des chiffres.

Parlons ensemble de  
vos placements.

**RAIFFEISEN**

Ouvrons la voie

La BCF, une banque pour tous.



[www.bcf.ch](http://www.bcf.ch)



Banque Cantonale  
de Fribourg



**ERIC BONGARD SA**

**GYP SERIE - PEINTURE**

**ISOLATION DE FAÇADES**

*...depuis 30 ans  
à votre service...*

**ZENAUVA/LE MOURET - MARLY**

026 413 11 31 • 079 225 79 69 • [info@bongard-sa.ch](mailto:info@bongard-sa.ch)



votrecourtier.ch

Nous vous accompagnons dans l'estimation,  
la vente ou l'achat de votre bien immobilier.

Achetons terrains ou maisons avec potentiel d'agrandissement.

[www.votrecourtier.ch](http://www.votrecourtier.ch)  
[fribourg@votrecourtier.ch](mailto:fribourg@votrecourtier.ch)  
026 430 01 84  
Chemin du Publiet 60  
1723 Marly

Menuiserie  
Portes et fenêtres  
Cuisines  
Salles de bains  
Agencement d'intérieur  
Travaux spéciaux CNC



**MENUISERIE**  
**G. BRÜGGER**  
**& FILS SA**

[www.menuiserie-brugger.ch](http://www.menuiserie-brugger.ch)